

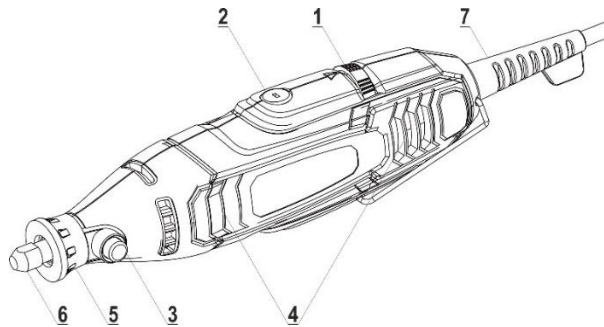
DED7944Z2

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.11.2021**

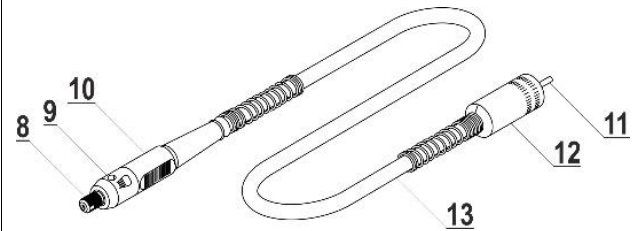
- PL** Mini-szlifierka
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** Mini bruska
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Mini brúska
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Mini šlifuoכליס
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu
- HU** Mini csiszoló
Használati utasítás garanciajeggyel
- RO** Mini polizor
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie



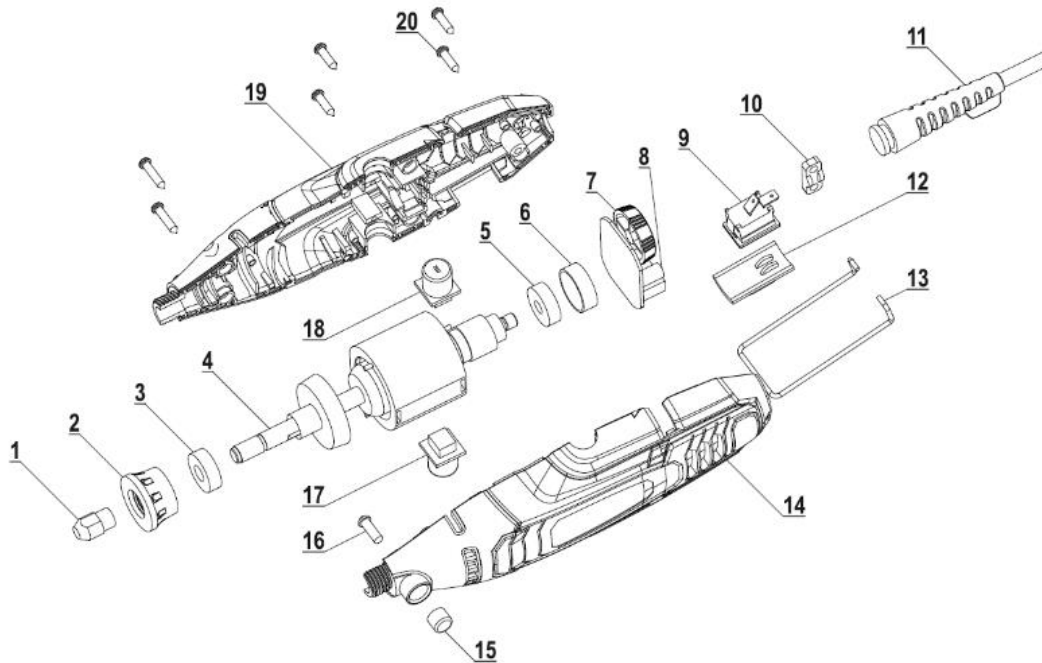
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplecacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autor tiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea şi distribuirea parţială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim îşi rezervă dreptul de a face modificări tehnice şi constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl



A



B



C

Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Prikaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen

Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Der Gehörschutz ist zu benutzen

Nakaz: stosować okulary ochronne / Prikaz: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Gebot: Schutzbrille tragen

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Prikaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Prikaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / pieprasījums: izmantot elpcēju attiecīgu aizsardzību / utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / gebot: atemschutzgeräte benutzen

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informăcija: ierice atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Information: das Gerät besitzt die zweite Klasse

Dane techniczne / Technické údaje / Techniniai duomenys / Műszaki adatok / Date technique

Model	Model	Model	Modelis	Modell	Modelul	DED7944Z2
Napięcie znamionowe [V/Hz]	Jmenovitě napětí [V/Hz]	Menovité napätie [V/Hz]	Vardinė įtampa [V/Hz]	Névleges feszültség [V/Hz]	Tensiune nominală [V/Hz]	230 ~50
Moc znamionowa [W]	Jmenovitý výkon [W]	Menovitý príkon [W]	Vardinė galia [W]	Névleges teljesítmény [W]	Putere nominală [W]	135
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	S0tupeň krytí	Úroveň ochrany pred priamym prístupom	Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	Közvetlen érintésvédelmi fokozat	Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Klasa ochronny przeciwporażeniowej	Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom	Priešgaisrinės apsaugos klasė	Érintésvédelmi osztály	Clasa de protecție împotriva socului electric	II
Zakres prędkości obrotowych [min-1]	Rozsah rychlosti otáček [min-1]	Rozsah uhlovej rýchlosti [min-1]	Vardinis apsisukimų dažnis [min-1]	Fordulatszám tartomány [min-1]	Interval de rotație [min-1]	Max. 32000
Emisja hałasu	Emise hluku	Hlučnosť	Triukšmo sklidimas	Zajszint	Emisia de zgomot	
- LpA [dB(A)]	- LpA [dB(A)]	- LpA [dB(A)]	- LpA [dB(A)]	- LpA [dB(A)]	- LpA [dB(A)]	72
- niepewność pomiaru (KpA) [dB(A)]	- nejistota měření (KpA) [dB(A)]	- odchýlka (nepresnosť) merania (KpA) [dB(A)]	- Matavimo neapibrėžtis (KpA) [dB(A)]	- Mérésí pontatlanság (KpA) [dB(A)]	- incertitudinea de măsurare (KpA) [dB(A)]	3
- LwA [dB(A)]	- LwA [dB(A)]	- LwA [dB(A)]	- LwA [dB(A)]	- LwA [dB(A)]	- LwA [dB(A)]	83
- niepewność pomiaru (KwA) [dB(A)]	- nejistota měření (KwA) [dB(A)]	- odchýlka (nepresnosť) merania (KwA) [dB(A)]	- Matavimo neapibrėžtis (KwA) [dB(A)]	- Mérésí pontatlanság (KwA) [dB(A)]	- incertitudinea de măsurare (KwA) [dB(A)]	3
Poziom wibracji rękojeści	Úroveň vibrací na rukojeti	Úroveň vibrácií na rukoväti	Rankenos vibravimo lygis	Markolat rezgés szint	Nivelul vibrațiilor pe mâner	
- ah [m/s²]	- ah [m/s²]	- ah [m/s²]	- ah [m/s²]	- ah [m/s²]	- ah [m/s²]	<2.5
- niepewność pomiaru K [m/s²]	- nejistota měření K [m/s²]	- odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s²]	- matavimo neapibrėžtis K [m/s²]	- mérési pontatlanság K [m/s²]	- incertitudinea de măsurare K [m/s²]	1,5
Masa urządzenia netto [kg]	Čistá hmotnost zařízení [kg]	Čistá hmotnosť zariadenia [kg]	Prietaiso svoris neto [kg]	A berendezés tömege [kg]	Greutatea sculei netă [kg]	0,63

PL Spis treści

- 1. Zdjęcia i rysunki
- 2. Opis urządzenia
- 3. Przeznaczenie urządzenia
- 4. Ograniczenie użycia
- 5. Dane techniczne
- 6. Przygotowanie do pracy
- 7. Podłączenie do sieci
- 8. Włączanie urządzenia
- 9. Użytkowanie urządzenia
- 10. Bieżące czynności obsługowe
- 11. Części zamienne i akcesoria
- 12. Samodzielne usuwanie usterek
- 13. Kompletacja urządzenia
- 14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
- 15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
- 16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazaówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia (Rys A)

- 1. Włącznik z regulatorem prędkości obrotowej, 2. Zaślepka szczotkotrzymacza, 3. Blokada wrzeciona, 4. Otwory wentylacyjne, 6. Wrzeciono, 8. Nakrętka, 8. Uchwyt końcówki roboczej, 9. Blokada wałka, 10. Rękojeść, 11. Walek elastyczny, 12. Nakrętka łącząca, 13. Pancerz giętki.

3. Przeznaczenie urządzenia

Mini-szlifierka służy do wykonywania precyzyjnych prac z zakresu wiercenia, cięcia, grawerowania lub polerowania. Znajduje zastosowanie przy pracach wymagających precyzji, takich jak budowa modeli, przy precyzyjnej obróbce drewna i metalu, do polerowania biżuterii itp.

Możliwość stosowania elastycznego wału pozwala na swobodną i bardzo precyzyjną pracę.

W zależności od wykonywanych operacji można dostosować prędkość znamionową końcówki roboczej w zakresie 10 000 obr/min do 35 000 obr/min.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Urządzenia nie wolno stosować do cięcia płytek ceramicznych, cięcia dużych elementów ze stali, do wykonywania prac wymagających ciągłego chłodzenia wodą, wiercenia w betonie i kamieniu naturalnym. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

UWAGA Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Chronić przed wilgocią

5. Dane Techniczne (str. 2)

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_n oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli. Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-23, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie opisane poniżej czynności należy wykonywać przy wyjętej wtyczce z gniazdka!

Zakładanie uchwytu

- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekreślać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- wcisnąć w otwór wrzeciona uchwyt o odpowiedniej średnicy, dopasowanej do końcówki roboczej
- nałożyć i dokręcić nakrętkę mocującą
- zwolnić przycisk blokady wrzeciona

Zakładanie końcówki roboczej

- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekreślać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego poluzować nakrętkę mocującą
- wsunąć wymaganą końcówkę roboczą w uchwyt
- dokręcić nakrętkę mocującą
- sprawdzić, czy końcówka robocza jest prawidłowo zamontowana, nie ma luzów, nie wysuwa się samoczynnie

- zwolnić przycisk blokady wrzeciona
- Zakładanie końcówki roboczej na trzpieniu (kończówki do polerowania, tarcze tnące, tarcze ścierne, pasy ścierne)**
- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego poluzować nakrętkę mocującą
- wsunąć trzpień roboczą w uchwyt
- dokręcić nakrętkę mocującą
- w przypadku końcówek do polerowania na śrubę na końcu trzpienia nakręcić wymaganą końcówkę roboczą
- w przypadku tarcz odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć tarczę pomiędzy dwie podkładki i dokręcić śrubą do trzpienia
- w przypadku rolek ściernych odkręcić śrubę na końcu trzpienia, nałożyć rolę i dokręcić śrubą do trzpienia
- zwolnić przycisk blokady wrzeciona

Zakładanie elastycznego wałka

- odkręcić nakrętkę kołnierza
- lekko wyciągnąć wał z pancerza elastycznego wałka
- wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (3)
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- wsunąć w otwór wał
- dokręcić nakrętkę mocującą

Zakładanie końcówki roboczej na wałek

- zablokować końcówkę wrzeciona w wałku za pomocą klucza imbusowego
- powoli przekręcać wrzeciono aż do zablokowania
- za pomocą klucza płaskiego odkręcić nakrętkę mocującą
- wyjąć zamocowany uchwyt końcówki roboczej
- włożyć w otwór odpowiednią końcówkę roboczą
- dokręcić nakrętkę mocującą
- zwolnić wrzeciono
- sprawdzić, czy końcówka robocza jest prawidłowo zamontowana, nie ma luzów, nie wysuwa się samoczynnie

Regulacja prędkości obrotowej

W zależności od potrzeb, można regulować prędkość obrotową wrzeciona w zakresie 10000 - 35000 rpm. Do regulacji prędkości służy pokrętko, umieszczone w górnej części korpusu urządzenia. Ogólne zasady doboru prędkości obrotowej:

- wysoka prędkość do wykonywania operacji cięcia, fazowania, frezowania rowków w drewnie, do szlifowania i polerowania drewna lub metalu
- niska prędkość do obróbki tworzyw sztucznych lub innych materiałów o niskiej temperaturze topnienia
- niska prędkość do wiercenia w drewnie, w celu uniknięcia przegrzewania się końcówki roboczej
- bardzo niska prędkość przy polerowaniu i czyszczeniu za pomocą szczotek drucianych, w celu uniknięcia uszkodzenia szczotki (wrywanie włosia)
- niska prędkość przy wierceniu bądź frezowaniu metali nieżelaznych. Można dodatkowo stosować olej lub smar, aby uniknąć przegrzewania się końcówki roboczej i krawędzi obrabianego materiału.

Orientacyjne prędkości obrotowe na poszczególnych ustawieniach

Ustawienie	Prędkość [rpm]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

Podczas pracy nie stosować nadmiernego docisku, ponieważ nie poprawi to rezultatów pracy. Dobierać końcówki robocze tak, aby praca była efektywna, a rezultat zgodny z oczekiwaniami..

7. Podłączanie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika C [A]
<700	0,75	6

8. Włączanie urządzenia

Włącznik urządzenia znajduje się w rękojeści głównej. (rys. A, 1). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika. Urządzenie będzie pracować do momentu, w którym przycisk nie zostanie zwolniony

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Trzymać urządzenie za uchwyty z tworzywa sztucznego!

Informacje ogólne:

Utrzymywać szczeliny wentylacyjne w czystości, aby zapobiegać przegrzaniu silnika.

⚠ UWAGA Przed każdym użyciem sprawdzić, czy narzędzie robocze w uchwycie jest prawidłowo zamontowane. Narzędzie musi być mocno zablokowane w uchwycie narzędzia.

Upewnić się, że:

- narzędzie i prędkość są właściwie dobrane do zamierzonego zastosowania. Dostosowując narzędzie i prędkość do zaplanowanego zadania i obróbki, można wykonać pracę szybciej i efektywniej.
- Zawsze trzymać urządzenie z dala od twarzy. Wrzeciono osiąga prędkość max. 35000 rpm i w przypadku uszkodzenia końcówki roboczej może nastąpić jej gwałtowny wyrzut, co może spowodować uraz.
- Przed użyciem narzędzia należy się z nim zapoznać poprzez zapoznanie się z jego wagą i środkami ciężkości. Użyć odpadu materiału, aby trochę poćwiczyć i nauczyć się, jak to narzędzie reaguje z różnymi ustawieniami prędkości.
- Do zadań wymagających precyzji, jak na przykład grawerowanie, polerowanie lub szlifowanie, dzięki wyprofilowaniu urządzenia można trzymać je jak długopis.

Cięcie:

- Używać wyłącznie nienaruszonych, nieuszkodzonych tarcz tnących. Wygięte, tępe lub w inny sposób uszkodzone tarcze tnące mogą się zламać.
- Nigdy nie używać tarczy tnącej do procesów polerowania bądź szlifowania!
- Posuwać się umiarkowanie podczas pracy i upewniać się, że tarcza tnąca nie zacięła się.
- Ciąć tylko krawędzią czołową, nie przekrzywiać tarczy podczas cięcia.
- Zawsze przesuwając tarczę tnącą przez obrabiany przedmiot w kierunku odwrotnym do rotacji tarczy Szlifowanie:
- Utrzymywać stały nacisk podczas szlifowania, aby zwiększyć żywotność ściernic i pasów ściernych.
- Podczas obróbki dokonywać kilku przejść po powierzchni.

Frezowanie:

- Frezować równomiernym ruchem do przodu, aby zapobiec przegrzaniu frezu.

Rytownictwo:

- Do grawerowania używać dostarczonego elastycznego wałka, aby uzyskać precyzyjne prowadzenie narzędzia.
- Przytrzymać lekko uchwyt elastycznego wałka pod kątem, podobnie jak długopis. Ramię operatora powinno spoczywać na stole.
- Prowadzić frez do grawerowania po obrabianym przedmiocie z zastosowaniem lekkiego nacisku.

Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią

Upewnić się, że elastyczny wałek nie uformował pętli lub nie załamał się podczas operacji. Istnieje ryzyko, że wałek nagrzej się i stopi pancerz. Nie dotykać uchwytu, jeśli jest gorący. Ryzyko poparzenia.

Polerowanie:

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.
- Do polerowania biżuterii stosować wałek gładki.

Stosowanie szczotek ze stali nierdzewnej

- Podczas polerowania obrabianego przedmiotu, poprowadzić narzędzie bez nadmiernego nacisku.
- Do polerowania lub czyszczenia szczotką z drutem stalowym, wybrać najniższy poziom prędkości 1, aby zapobiec uszkodzeniu szczotki i materiału.

Tryb pracy: Cięcie

Do cięcia i przycinania na długość materiałów takich jak np. drewno, tworzywa sztuczne, aluminium, mosiądz lub metal a także wystające gwoździe lub wkręty:

- używać tarcz tnących

Tryb pracy: szlifowanie

Do szlifowania drewna, metalu lub stali:

- używać pasów ściernych
- lub tarcze ścierne

Do polerowania kamienia lub ceramiki:

- stosować głowice szlifierskie z tlenku glinu
- Do szlifowania lub gratowania płytek szklanych lub twardych, kruchych materiały takie jak ceramika:
- użyj kamienia szlifierskiego

Tryb pracy: Frezowanie

Do frezowania rowków, frezowania form, otworów lub przepustów w drewnie lub tworzywach sztucznych:

- użyć frezu do rowków z uchwytem pozycjonującym

Do wcinania lub rowkowania materiału, np. obróbki biżuterii:

- używać frezu z głowicą kulową

Tryb pracy: Grawerowanie

Do wykonywania grawerunków w materiałach takich jak metal, tworzywa sztuczne, szkło, ceramika, drewno lub skóra:

- używać diamentowych końcówek grawerskich oraz elastycznego wałka

Tryb pracy: polerowanie

Do polerowania tworzyw sztucznych lub metali szlachetnych, takich jak złoto i srebro:

- używać nasadek do polerowania

Tryb pracy: usuwanie rdzy (na przykład do usuwania rdzy z uszkodzonych obszarów w sektorze motoryzacyjnym):

- użyj szczotki ze stali nierdzewnej

Tryb pracy: Wiercenie

Do wiercenia otworów 3 mm lub 2 mm w metalu, drewnie lub tworzywa sztuczne:

- używać wiertel krętych HSS

10. Biezące czynności obsługowe

Czyszczenie

Należy dolożyć starań, aby urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika były w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Usunąć kurz czystą ściereczką bądź wydmuchać zanieczyszczenia za pomocą kompresora powietrza.

⚠ UWAGA Zalecamy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła. Nie należy używać środków czyszczących bazujących na rozpuszczalniku, mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.

⚠ UWAGA Upewnić się, że woda nie może przenika do urządzenia!

Sprawdzanie przewodu zasilającego

Okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego..

⚠ UWAGA Nie pracować urządzeniem z uszkodzonym przewodem zasilającym!

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu urządzenie oddać do serwisu w celu wymiany na sprawny.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać odłączone od zasilania, w chłodnym, ciemnym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu najbliższego miejscu zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl) lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
---------	-----------	-------------

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení (Obr. A)

1. Spínač s regulátorem otáček, 2. Koncovka kartáčového držáku, 3. Aretace vřetena, 4. Ventilační otvory, 6. Vřeteno, 7. Matice, 8. Držák pracovní špičky, 9. Aretace hřídele, 10. Rukojeť, 11. Ohebná hřídel, 12. Matice spojky, 13. Pružné pouzdro.

3. Určení nástroje

Minibruska je určena pro provádění přesných prací v rozsahu vrtní, frézování, řezání, gravírování nebo leštění. Používá se pro práce vyžadující přesnost, jako je modelářství, pro přesné zpracování dřeva a kovu, pro leštění bižuterie atp. Možnost použití ohebné hřídele umožňuje svobodnou a velmi přesnou práci. V závislosti na prováděných činnostech můžete upravit jmenovité otáčky pracovního nástavce v rozsahu 10 000 až 35 000 ot./min.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Zařízení se nesmí používat pro řezání keramických obkladů, velkých ocelových prvků, pro práce vyžadující průběžné chlazení vodou, vrtní do betonu a přírodního kamene. Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

POZOR Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitý provoz
Chraňte proti vlhkosti

5. Technické údaje (strana 2)

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistoty měření byly stanoveny podle EN 60745-1 a jsou uvedeny v tabulce. Emise hluku byla stanovena podle EN 60745-2-23, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku. Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny níže popsané kroky proveďte s odpojenou zástrčkou ze zásuvky!
Nasazení upínacího pouzdra

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte přípevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- do otvoru vřetena vložte upínací pouzdro s vhodným průměrem, které je vhodné pro pracovní nástavec
- nasadte a utáhněte upínací matici
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Nasazení pracovního nástavce

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče uvolněte upínací matici
- zasuňte požadovaný pracovní nástavec do upínacího pouzdra
- utáhněte upínací matici
- zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně namontován, nemá vůli a samočinně se nevysouvá
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Nasazení pracovního nástavce na trn (leštící nástavce, řezné kotouče, brusné kotouče, brusné pásy)

- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče uvolněte upínací matici
- zasuňte požadovaný pracovní nástavec do upínacího pouzdra
- utáhněte upínací matici
- v případě leštících nástavců našroubujte požadovaný pracovní nástavec na konec trnu
- v případě kotoučů vyšroubujte šroub na konci trnu, nasadte kotouč mezi dvě podložky a utáhněte šroubem pro trn
- v případě brusných válečků vyšroubujte šroub na konci trnu, nasadte váleček a utáhněte šroubem pro trn
- uvolněte blokovací tlačítko vřetena

Nasazení ohebné hřídele

- vyšroubujte matici příruby
- mírně vytáhněte hřídel z pouzdra ohebné hřídele
- stiskněte blokovací tlačítko vřetena (3)
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí
- pomocí plochého klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte přípevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- zasuňte do otvoru hřídel
- utáhněte upínací matici

Nasazení pracovního nástavce na hřídel

- zajistěte konec vřetena v hřídeli imbusovým klíčem
- pomalu otáčejte vřetenem, dokud se nezajistí

- pomocí ploché klíče (12) vyšroubujte upínací matici
- vyjměte přípevněné upínací pouzdro pracovního nástavce
- do otvorů vložte vhodný pracovní nástavec
- utáhněte upínací matici
- uvolněte vřeteno
- zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně namontován, nemá vůli a samočinně se nevysouvá

Nastavení rychlosti otáček

Podle potřeby můžete nastavovat rychlost otáček vřetena v rozsahu 10000–35000 ot./min. Rychlost se nastavuje knoflíkem umístěným v horní části těla zařízení.

Obecná pravidla pro výběr rychlosti otáček:

- vysoká rychlost pro řezání, srážení hran, frézování drážek do dřeva, pro broušení a leštění dřeva nebo kovu
- nízká rychlost pro zpracování plastu nebo jiných materiálů s nízkou teplotou tání
- nízká rychlost pro vrtní do dřeva, aby se zabránilo přehřátí pracovního nástavce
- velmi nízká rychlost při leštění a čištění pomocí drátěných kartáčů, aby nedošlo k poškození kartáče (vytržení štětin)
- nízká rychlost při vrtní nebo frézování neželezných kovů. Navíc lze použít olej nebo mazivo, aby se zabránilo přehřátí pracovního nástavce a hrany zpracovávaného materiálu.

Přibližné rychlosti otáček u jednotlivých nastavení

Nastavení	Rychlost [ot./min.]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

Při práci nepoužívejte nadměrný tlak, protože to nezlepší výsledky práce. Pracovní nástavce vybírejte tak, aby práce byla efektivní a výsledek odpovídal očekávání.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

Spínač zařízení je umístěn na hlavní rukojeti. (obr. A, 5). Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko spínače. Zařízení bude pracovat, dokud neuvolníte tlačítko.

9. Použití nástroje

POZOR Zařízení držte za plastové rukojeti!

Obecné informace:

Udržujte větrací otvory čisté, aby nedošlo k přehřátí motoru.

POZOR Před každým použitím zkontrolujte, zda je pracovní nástavec správně upevněn v upínacím pouzdru. Nástroj musí být pevně zajištěn v upínacím pouzdru zařízení.

Ujistěte se, že:

- nástroj a otáčky odpovídají zamýšlenému použití. Přizpůsobením nástroje a rychlosti pro plánový úkol a zpracování můžete práci provést rychleji a efektivněji.
- Zařízení vždy držte v dostatečné vzdálenosti od obličeje. Vřeteno dosahuje maximální rychlosti 35000 ot./min. a pokud je pracovní nástavec poškozen, může být prudce vymrštěn a způsobit zranění.
- Před použitím se seznámte s nástrojem, jeho hmotností a těžištěm. Použijte odpadní materiál pro vyzkoušení a zjistěte, jak tento nástroj reaguje s různým nastavením rychlosti.
- Pro úkoly vyžadující přesnost, jako např. gravírování, leštění nebo broušení, můžete díky vytvarování držet zařízení jako tužku.
- Řezání:
 - Používejte pouze nepoškozené a neporušené řezné kotouče. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené řezné kotouče se mohou zlomit.
 - Řezné kotouče nikdy nepoužívejte pro leštění nebo broušení!
 - Při práci se nepatrně přesouvejte a ujišťujte se, že se řezný kotouč nezasekl.
 - Řezajte pouze přední hranou, při řezání nekřivte kotouč.
 - Řezný kotouč vždy přesouvejte po obráběném předmětu v opačném směru než směr otáčení kotouče.
- Broušení:
 - Při broušení udržujte konstantní tlak, abyste zvýšili životnost brusných kotoučů a brusných pásů.
 - Při obrábění proveďte několik posunů po povrchu.
- Gravírování:
 - Pro gravírování používejte dodanou ohebnou hřídel, abyste dosáhli přesného vedení nářadí.
 - Lehce držte rukojeť ohebné hřídele pod úhlem jako tužka. Rameno mějte na stole.
 - Lehkým tlakem vedte gravírovací frézu po obráběném předmětu.

Varování před horkým povrchem

- Ujistěte se, že ohebná hřídel při práci nevytvořila smyčku nebo se nezalomila. Existuje nebezpečí, že se hřídel zahřeje a rozlavi plášť. Nedotýkejte se držáku, pokud je horký. Nebezpečí popálení.
- Leštění:
 - Při leštění obráběného předmětu vedte nářadí bez nadměrného tlaku.
 - Pro leštění bižuterie používejte ohebnou hřídel.
- Používání kartáčů z nerezové oceli
 - Při leštění obráběného předmětu vedte nářadí bez nadměrného tlaku.
 - Pro leštění nebo čištění ocelovým drátěným kartáčem zvolte nejnižší rychlostní stupeň 1, abyste zabránili poškození kartáče a materiálu.
- Provozní režim: Řezání

Pro řezání a ořezávání na délku materiálů, jako např. dřevo, plast, hliník, mosaz nebo kov, a také vyčínajících hřebíků nebo šroubů:

- používejte řezné kotouče

Provozní režim: Broušení

Pro broušení dřeva, kovu nebo oceli:

- Frézujte rovnýměrným pohybem unřed, abyste zachránili nešťastí fréz.

uživatele.

8. Povinnosti vyplývajúci ze záruky budú splnené na 14 pracovných dní, počítano ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- 1. Fotografie a obrázky
- 2. Popis zariadenia
- 3. Určenie zariadenia
- 4. Obmedzenia používania
- 5. Technické údaje
- 6. Príprava na prácu
- 7. Pripojenie k sieti
- 8. Zapnutie zariadenia
- 9. Používanie zariadenia
- 10. Priebežná údržba
- 11. Náhradné diely a príslušenstvo
- 12. Samostatné odstraňovanie porúch
- 13. Kompletizácia zariadenia
- 14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- 15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

POZOR Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Opis zariadenia (obr. A)

- 1. Spínač s regulátorom otáčok,
- 2. Koncovka držiaka kefy,
- 3. Aretácia vretena,
- 4. Vetracie otvory,
- 6. Vreteno,
- 7. Matica,
- 8. Držiak pracovného hrotu,
- 9. Aretácia hriadeľa,
- 10. Rukoväť,
- 11 Pružný hriadeľ,
- 12. Spojovacia matica,
- 13. Pružné puzdro.

3. Určenie zariadenia

Mini brúska je určená na vykonávanie rôznych presných prác, ako je vŕtanie, frézovanie, pílenie, gravírovanie alebo leštenie. Používa sa pri vykonávaní prác, pri ktorých je potrebná veľká presnosť, ako je vytváranie modelov, presné obrábanie dreva a kovov, či leštenie bižutérie ap.

Možnosť používania flexibilného hriadeľa umožňuje pracovať slobodne a veľmi presne.

Podľa typu vykonávanej práce, môže sa používať rôzna menovitá rýchlosť pracovnej koncovky, v rozpätí od 10 000 ot/min. do 35 000 ot/min.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie”.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Zariadenie sa nesmie používať na pílenie keramických dlaždíc, pílenie veľkých ocelových prvkov, na vykonávanie prác, pri ktorých je potrebné nepretržité chladenie vodou, na vŕtanie do betónu a do prírodného kameňa.

POZOR Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 neustála práca
Chráňte pred vlhkosťou

5. Technické údaje (strana 2)

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií a_n, a nepresnosť merania boli stanovené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-2-23, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií/hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií/ hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie/hluk.

Úroveň vibrácií/hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je p

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky nižšie opísané činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky!

Zakladanie držiaka

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)

- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vytiahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- do otvoru vretena zatlačte držiak s príslušným priemerom, podľa pracovnej koncovky
- založte a dotiahnite upevňovaciu maticu
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Zakladanie pracovnej koncovky

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom povoľte upevňovaciu maticu
- do držiaka zasuňte požadovanú pracovnú koncovku
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- skontrolujte, či je pracovná koncovka správne upevnená, nemá vôle, nevysúva sa samočinne
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Zakladanie pracovnej koncovky na stopku (čap) (koncovky na leštenie, rezné kotúče, brúsne kotúče, brúsne pásy).

- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom povoľte upevňovaciu maticu
- zasuňte pracovnú stopku do držiaka
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- v prípade koncoviek na leštenie na skrutku na konci stopky zaskrutkujte požadovanú pracovnú koncovku
- v prípade kotúčov, odskrutkujte skrutku na konci stopky, založte kotúč medzi dvoma podložkami a dotiahnite skrutkou k stopke
- v prípade brúsnych valčiekov, odskrutkujte skrutku na konci stopky, založte valček a dotiahnite skrutku k stopke
- povoľte tlačidlo blokády vretena

Zakladanie flexibilného hriadeľa

- odskrutkujte maticu príruby
- trochu vytiahnite hriadeľ z flexibilného panciera hriadeľa
- stlačte tlačidlo blokády vretena (3)
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vytiahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- hriadeľ zasuňte do otvoru
- dotiahnite upevňovaciu maticu

Zakladanie pracovnej koncovky na hriadeľ

- zablokujte koncovku vretena v hriadeľi s použitím imbusového kľúča
- pomaly pretáčajte vreteno dovtedy, kým sa zablokuje
- plochým kľúčom (12) odskrutkujte upevňovaciu maticu
- vytiahnite upevnený držiak pracovnej koncovky
- do otvoru vložte požadovanú pracovnú koncovku
- dotiahnite upevňovaciu maticu
- povoľte vreteno
- skontrolujte, či je pracovná koncovka správne upevnená, nemá vôle, nevysúva sa samočinne

Nastavenie uhlovej rýchlosti

Podľa potreby, môžete nastaviť uhlovú rýchlosť vretena v rozpätí od 10 000 do 35 000 ot/min. Rýchlosť sa nastavuje kolieskom, ktoré sa nachádza v hornej časti korpusu zariadenia.

Všeobecné zásady výberu uhlovej rýchlosti:

- vysoká rýchlosť pri vykonávaní nasledovných činností: pílenie, fazetovanie, frézovanie drážok v dreve, brúsenie a leštenie dreva alebo kovu
- nízka rýchlosť pri obrábaní plastov a iných materiálov s nízkou teplotou topenia/tuhnutia
- nízka rýchlosť pri vŕtaní do dreva, s cieľom predísť prehriatiu pracovnej koncovky
- veľmi nízka rýchlosť pri leštení a čistení s použitím drôtených koncoviek, s cieľom predísť poškodeniu kefy (vytrhávanie štetín)
- nízka rýchlosť pri vŕtaní alebo frézovaní nežeľzných kovov. Dodatočne sa môžete používať olej alebo mazivo, aby ste predišli prehriatiu pracovnej koncovky a okrajov obrábaného materiálu.

Orientačné uhlové rýchlosti pri jednotlivých nastaveniach

Nastavenie	Rýchlosť [ot/min.]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

Pri práci nepritláčajte príliš silno, keďže takým spôsobom nebudú výsledky práce lepšie. Pracovné koncovky vyberajte tak, aby bola práca efektívna, a aby ste dosiahli očakávaný výsledok.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

POZOR		
Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

Zapínací zariadenia sa nachádza v hlavnej rukoväti. (obr. A, 5). Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo zapínača. Zariadenie bude pracovať dovtedy, kým tlačidlo nepustíte.

9. Používanie zariadenia

POZOR Náradie drzte za plastové rukoväte!

Všeobecné informácie:

Vetracie otvory udržiavajte v čistote, aby ste predišli prehriatiu motora.

⚠ POZOR Vždy pred každým použitím skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený v držiaku. Nástroj musí byť silno zablokovaný v držiaku náradia.

- Uistite sa, že:
- nástroj a rýchlosť sú správne zvolené príslušne podľa zamýšľaného použitia. Náležite prispôsobte nástroj a rýchlosť podľa plánovanej činnosti, vďaka tomu bude práca rýchlejšia a efektívnejšia.
 - Zariadenie vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od tváre. Vreteno dosahuje rýchlosť max. 35 000 ot/min., a v prípade, ak sa poškodí pracovná koncovka, môže dôjsť k prudkému odhodeniu, čo následne môže spôsobiť úraz.
 - Vždy pred použitím náradia sa oboznámte s jeho hmotnosťou a umiestnením ťažiska. Použite odpadový materiál, aby ste trochu pocítili a naučili sa, ako náradie reaguje pri rôzne nastavenej rýchlosti.
 - Pri vykonávaní presných prác, ako je napríklad gravírovanie, leštenie alebo brúsenie, zariadenie môžete vďaka vyprofilovaniu držať ako pero.
- Pílenie:
- Používajte výhradne iba neopotrebované, nepoškodené rezné kotúče. Vyhnuté, tupé alebo iným spôsobom poškodené kotúče sa môžu zlomiť.
 - Rezné kotúče nikdy nepoužívajte na leštenie alebo brúsenie!
 - Počas práce náradie presúvajte plynulo, mierne rýchlo, a kontrolujte, či sa rezný kotúč nezasekáva.
 - Píľte iba čelnou hranou, kotúč počas pílenia nezakrývajte.
 - Vždy presúvajte rezný kotúč cez obrábaný predmet proti smeru rotácie kotúča

- Brúsenie:
- Pri brúsení vytvárajte stály prítlak, vďaka tomu môžete predĺžiť životnosť brúsnych kotúčov a pásov.
 - Pri obrábaní niekoľkokrát prejdite po obrábanom povrchu.
- Gravírovanie:
- Na gravírovanie používajte dodávaný flexibilný hriadeľ, aby ste mohli nástroj presne viesť.
 - Jemne podržte rúčku flexibilného hriadeľa pod vhodným uhlom, podobne ako pero. Rameno operátora sa musí opierať o stôl.
 - Vykonajte gravírovacie frézovanie po obrábanom predmete, jemne prítlačajte.
- Výstraha pred horúcim vzduchom
- Skontrolujte, či sa flexibilný hriadeľ pri práci nezauzlil alebo nezlomil. Existuje riziko, že sa hriadeľ nahreje a stavia sa pancier. Nedotýkajte sa ruky, keď je horúca. Riziko popálenia.
- Leštenie:

- Pri leštení obrábaného predmetu náradie vedte bez nadmerného prítlaku.
 - Na leštenie bižutérie používajte flexibilný hriadeľ.
- Používanie kief z nehrdzavejúcej ocele
- Pri leštení obrábaného predmetu náradie vedte bez nadmerného prítlaku.
 - Na leštenie alebo čistenie s použitím kiefy z ocelovými štetinami, vyberte najnižšiu rýchlosť 1, aby ste predišli poškodeniu kiefy a materiálu.

- Režim práce: Pílenie
- Na pílenie a prerezávanie po dĺžke takých materiálov ako napr. drevo, plasty, hliník, mosadz alebo kovy, ako aj výčnievajúcich klinecovo alebo skrutiek:
- používajte rezné kotúče
- Režim práce: brúsenie
- Na brúsenie dreva, kovu alebo ocele:
- používajte brúsne pásy
 - alebo brúsne kotúče
- Na leštenie kameňa alebo keramiky:
- používajte brúsne hlavy z oxidu hlinitého

- Na brúsenie a gravírovanie sklenených alebo tvrdých platní a dlaždíc, krehkých materiálov, ako je keramika:
- použite brúsny kameň
- Režim práce: Frézovanie
- Na frézovanie drážok, frézovanie foriem, otvorov alebo priepustov v dreve alebo plastoch:
- použité frézky na drážky s polohovacím držiakom
- Na vyrezávanie alebo drážkovanie materiálov, napr.: pri obrábaní bižutérie:
- použiti frézky s guľovou hlavou

- Režim práce: Gravírovanie
- Na gravírovanie v takých materiáloch, ako sú kovy, plasty, sklo, keramika, drevo alebo koža:
- používajte diamantové gravírovacie koncovky a flexibilný hriadeľ
- Režim práce: leštenie
- Na leštenie plastov alebo ušľachtilých kovov, ako je zlato a striebro:
- používajte nadstavce na leštenie

- Režim práce: odstraňovanie hrdze (napríklad odstraňovanie hrdze z poškodených oblastí v automobilovom priemysle):
- používajte kiefy z nehrdzavejúcej ocele
- Režim práce: Vŕtanie
- Na vŕtanie 3 mm alebo 2 mm otvorov do kovu, dreva alebo plastov:
- používajte špičkové vŕtáky HSS
- Frézovanie:
- Frézujte rovnomerným plynulým pohybom dopredu, aby sa frézka neprehriala.

10. Priebežná údržba

Čistenie

Urobte všetko preto, aby bezpečnostné zariadenia, vzduchové prieduchy a plášť motora neboli, nakoľko je to možné, zaprášené a zašpinené. Prach odstraňujte čistou handričkou, alebo nečistoty prefukujte stlačeným vzduchom (pomocou kompresora).

⚠ POZOR Odporúčame vám, aby ste zariadenie čistili po každom použití.

Zariadenie pravidelne čistite vlhkou handričkou s malým množstvom mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze riedidiel, pretože môžu poškodiť plastové časti zariadenia.

⚠ POZOR Zabráňte, aby voda prenikla do vnútra zariadenia!

Kontrola napájacieho kábla

Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla.

Zariadenie s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepoužívajte.

V prípade ak zistíte, že kábel je poškodený, zariadenie nepoužívajte a dajte ho vymeniť v autorizovanom servise.

Uchovávanie

Zariadenie uchovávajte odpojené od el. napätia, na chladnom tmavom suchom mieste, mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale/balení.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasunite hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Čítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku

13. Kompletizácia zariadenia

Mini-brúska – 1 ks Brúsne papiere 12,7 x 12,7 – 10 ks Brúsne papiere 6,3 x 12,7 – 10 ks Stopky na brúsne papiere – 2 ks Lamelový brúsny valec – 1 ks Brúsne kamene s ø3,2 mm stopkou – 6 ks Brúsne kamene s ø3,2 mm stopkou – 4 ks Kameň na vyrovňovanie brúsnych kameňov – 1 ks Kľúč – 1 ks Plastové kiefy – 3 ks Mosadzné kiefy – 3 ks Rezné kotúče 24 x 0,8 čierne – 30 ks Rezné kotúče 24 x 0,8 červené – 36 ks Rezné kotúče – 5 ks Brúsne papiere – 60 ks Vŕtáky – 6 ks Gravírovacie frézky – 5 ks Diamantové frézky – 2 ks Stopka na rezné kotúče – 3 ks Stopka na leštiace plsti – 1 ks Klieštiny – 4 ks Leštiace plsti 25,6 x 6,3 – 1 ks Leštiace plsti 12,7 x 6,3 – 4 ks Leštiace plsti – 1 ks Brúsne kamene – 12 ks Leštiaci kotúč – 1 ks Pasta na leštenie – 1 ks Flexibilný hnací hriadeľ – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácnosti)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania po veci.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným

súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Uživateli.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Zariadenie	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

- 1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- 2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- 3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- 4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
- 5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
- 6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

- 1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
 - 2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
 - 3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 - 4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
 - 5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 - 6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 - 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.
 - 8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
 - 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
 - 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turiny

- 1. Nuotraukos ir piešiniai
- 2. Prietaiso aprašas
- 3. Prietaiso paskirtis
- 4. Naudojimo apribojimai
- 5. Techniniai duomenys
- 6. Paruošimas darbu
- 7. Jungimas į tinklą
- 8. Prietaiso įjungimas
- 9. Prietaiso naudojimas
- 10. Einamieji naudojimo veiksmai
- 11. Atsarginės dalys ir reikmenys
- 12. Savarankiškas defektų pašalinimas
- 13. Prietaiso elementai
- 14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
- 15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ISPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Zemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

DEMESIO Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas (A pav.)

- 1. Jungiklis su sukimosi greičio regulatoriumi, 2. Šepečio laikiklio galinis dangtelis, 3. Veleno užraktas, 4. Vėdinimo angos, 6. Velenas, 7. Veržlė, 8. Darbinio antgalio laikiklis, 9. Veleno užraktas, 10. Rankena, 11 Lankstus velenas 12. Movos veržlė 13. Lankstus korpusas.

3. Prietaiso paskirtis

Mini šlifuklis naudojamas tiksliems gręžimo, frezavimo, pjovimo, graviravimo ar poliravimo darbams. Jis naudojamas darbams, kurie reikalauja tikslumo, pvz., modelių statybai, smulkiam medžio ir metalo apdirbimui, juvelyriniams dirbiniams ir kt.

Lankstaus veleno naudojimo galimybė teikia laisvo ir tikslaus darbo atlikimo galimybę.

Priklausomai nuo atliekamų operacijų, nominalios darbinio antgalio apuskos gali būti sureguliuotos nuo 10 000 iki 35 000 rpm. aps./min.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Primitnas darbo sąlygas".

Šio prietaiso negalima naudoti keraminių plytelių, didelių plieninių elementų pjovimui, darbams, kurie reikalauja nuolatinio vandens aušinimo, gręžimui betone ir natūraliame akmenyje.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiotiną.

DEMESIO Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS S1 nuolatinis darbas Saugoti nuo drėgmės.
--

5. Techniniai duomenys (2 puslapis)

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_n o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 ir pateikta lentelėje.

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-2-23, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių/triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbu

DEMESIO Visus šiuos veiksmus reikia atlikti su išimtu kištuku iš elektros lizdo!

Rankenos uždėjimas

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įspausti į verpsto angą laikiklį, atitinkamo skersmens, pritaikyti prie darbinio antgalio
- uždėti ir priveržti tvirtinimo veržlę
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Darbinio antgalio uždėjimas

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu atlaisvinti tvirtinimo veržlę
- įstumti reikiamą darbo antgalį į rankeną
- priveržti tvirtinimo veržlę
- patikrinti, ar darbinis antgalis yra teisingai pritvirtintas, neturi laisvumo, neišsistumia savaime
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Darbo antgalio uždėjimas ant strypo (poliravimo antgaliai, pjovimo diskai, šlifavimo diskai, šlifavimo juostos)

- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu atlaisvinti tvirtinimo veržlę
- įstumti darbinį strypą į laikiklį
- priveržti tvirtinimo veržlę
- poliravimo antgalių prisukamų varžtais strypo gale prisukti reikiamu darbiniu antgaliu
- diskų atveju atsukti varžtą strypo gale, uždėti diską tarp dviejų poveržlių ir priveržti varžtą prie strypo
- abrazyvinių ritinėlių atveju, atlaisvinti varžtą strypo gale, uždėti ritinėlį ir priveržti strypo priveržimo varžtų
- atleisti verpsto blokavimo mygtuką

Lankstaus veleno montavimas

- atsukti flanšo veržlę
- lengvai ištraukti veleną iš lankstaus veleno korpuso
- paspausti verpsto blokavimo mygtuką (3)
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įstumti į angą veleną

- priveržti tvirtinimo veržlę

Darbinio antgalio uždėjimas ant veleno

- užfiksuoti verpsto galą ant veleno šešiakampių raktu
- lėtai sukti verpstą, kol ji užsifiksuos
- su plokščiu veržliarakčiu (12) atsukti tvirtinimo veržlę
- nuimti darbinio antgalio pritvirtintą rankeną
- įdėti į angą atitinkamą darbinį antgalį
- priveržti tvirtinimo veržlę
- atleisti verpstą

- patikrinti, ar darbinis antgalis yra teisingai pritvirtintas, neturi laisvumo, neišsistumia savaime

Sukimosi greičio reguliavimas

Priklausomai nuo poreikių galima reguliuoti nuo 10000 iki 35000 aps./min. verpsto sukimosi greitį. Greičio reguliavimui yra skirta rankenėlė, esanti prietaiso korpuso viršutinėje dalyje.

Bendrieji variklio sukimosi dažnio parinkimo principai:

- didelis greitis skirtas pjovimo, apdailos, frezavimui griovelių medienoje, medienos ar metalo šlifavimui ir poliravimui
- mažas greitis plastiko ar kitų žemo lydymosi temperatūros medžiagų perdirbimui
- mažas greitis gręžimui medienoje, kad išvengtų darbinio antgalio perkaitimo
- labai mažas greitis poliravimo ir valymo metu su vieliniais šepetėliais, kad išvengtų šepetėlio pažeidimo (plaukų išrovimas)
- mažas spalvotųjų metalų gręžimo ar frezavimo metu Papildomai galima naudoti alyvą ar tepalą siekiant išvengti darbinio antgalio ir apdirbamos medžiagos perkaitimo.

Apytikslis sukimosi greitis kiekvienam nustatymui

Nustatymas	Greitis [rpm]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

Darbo metu nenaudoti per didelio prispaudimo, nes tai nepagerins darbo rezultatų. Pasirinkti darbinio antgalius tokiu būdu, kad darbas būtų efektyvus ir pasiektas norimas rezultatas.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laida reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

Prietaiso jungiklis yra ant pagrindinės rankenos. (A,5 pav.). Kad įjungti prietaisą reikia įspausti įjungimo mygtuką. Prietaisas veiks tol, kol mygtukas nebus atleistas

9. Prietaiso naudojimas

Laikyti įrenginį už laikiklių iš plastmasės!

Bendros informacijos:

Prižiūrėti, kad oro angos būtų švarios, kad variklis neperkaistų.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti, ar darbinis įrankis teisingai sumontuotas. Prietaisas turi būti tvirtai užfiksuotas prietaiso laikiklyje.

Reikia įsitikinti, ar:

- prietaisas ir greitis yra tinkamai parinkti pagal numatytą laikymą. Pritaikant prietaisą ir greitį prie planuojamo darbo ir apdirbimo, galima atlikti darbą greičiau ir efektyviau.
- prietaisą visada laikyti atokiau nuo savo veido. Verpstas pasiekia maks greitį 35000 aps./min. ir jei darbo antgalis pažeistas, jis gali staiga išstumti ir sužeisti
- prieš prietaiso panaudojimą susipažinkite su įrankio svoriu ir svorio centru. Naudoti medžiagų atliekas, kad šiek tiek papraktikuoti ir sužinoti, kaip šis prietaisas reaguoja su skirtingais greičio nustatymais.
- užduotims, kurios reikalauja tikslumo, pvz., graviravimas, poliravimas ar šlifavimas, dėl prietaiso profiliavimo galima jį laikyti kaip rašiklį.
- Pjovimas:
- naudoti vien tik tik nepažeistus, naujus pjovimo diskus. Sulenkti, buki ar kitaip sugadinti diskai gali sulūžti.
- niekada nenaudoti pjovimo diskų poliravimui ar šlifavimui!
- darbo metu judėti vidutiniškai ir įsitikinti, kad diskas neužstrigo.
- pjauti tik su priekiniu krašto, nelenkti disko pjovimo metu.
- pjovimo peilį visada stumti per apdirbamą medžiagą priešinga kryptimi negu disko sukimosi kryptis
- Šlifavimas:
- šlifavimo metu išlaikyti pastovų spaudimą, kad padidinti šlifavimo tekėlų ir diržų tarnavimo laiką.
- padaryti keletą perėjimų per paviršių apdorojimo metu.
- Graviravimas:
- graviruoti reikia naudoti pateiktą lankstų veleną tiksliam įrankio valdymui.
- šiek tiek prilaukti veleno lankstaus laikiklio laikiklį, rašiklio laikymo kampu. Operatoriaus ranka turi remtis į stalą.
- kreipti graviravimo frežą ant apdorojamos medžiagos taikant lengvą spaudimą.

Įspėjimas dėl įkaitusio paviršiaus

Įsitikinti, ar lankstus velenas operacijos metu nesudaro kilpos ar neužstrigo. Yra rizika, kad velenas įkais ir sulydys šarvą. Neliesti rankenos, kai ji karšta. Nudėgimo rizika.

Poliravimas:

- apdorojamos medžiagos poliravimo metu, stumti įrankį be pernelyg didelio spaudimo.
- juvelyrinių dirbinių poliravimui reikia naudoti lankstų volelį.
- Nerūdijančio plieno šepetėlių naudojimas
- apdorojamos medžiagos poliravimo metu, stumti įrankį be pernelyg didelio spaudimo.
- poliravimui arba valymui plieniniu vieliniu šepetčiu, pasirinkti mažiausią 1 greičio lygį, kad nepažeisti šepetėlio ir medžiagos.

Darbo režimas: Pjaustymas

Pjaustymui ir pjovimui per ilgį medžiagų, tokių kaip pvz. mediena, plastamsės, aliuminis arba metalas, o taip pat išsikišę vinyai arba įlaidai:

- naudoti pjovimo diskus

Darbo režimas - šlifavimas

Medienos, metalo arba plieno šlifavimui:

- naudoti abrazyvinius diržus
- arba abrazyvinius diskus

Akmens arba keramikos poliravimui:

- naudoti šlifavimo galvutes iš aliuminio oksido

Stiklinių, kietų, minkštų, trijų medžiagų tokių kaip keramika šlifavimui arba graviravimui:

- naudoti šlifavimo akmenį

Darbo režimas: Frezavimas

Grovelių frezavimui, formų, angų frezavimui arba praleidimai medienoje arba plastike.

- naudoti frežą grioveliams su išlyginimo laikikliu

Pjaustymui arba medžiagoje griovelių atlikimui, pvz., juvelyriniams dirbiniams apdirbti:

- naudoti frežą su rutuline galvute

Darbo režimas: Graviravimas

Graviruoti ant tokių medžiagų kaip metalas, plastikas, stiklas, keramika, mediena arba oda:

- naudoti deimantinius graviravimo antgalius ir lankstų veleną

Darbo režimas - poliravimas

Plastikų arba brangiųjų metalų, tokių kaip auksas ar sidabras poliravimui:

- naudoti poliravimo trinkelės

Darbo režimas: Rūdžių šalinimas (pavyzdžiui, rūdžių šalinimas iš pažeistų vietų automobilių sektoriaus):

- panaudoti šepetelius iš nerūdijančio plieno

Darbo režimas: Gręžimas

3 mm arba 2 mm angų gręžimui metalė, medienoje ar plastike:

- naudoti HSS grąžtus

Frezavimas:

- frezuoti lygiu judesiu į priekį, kad išvengtų frezo perkaitimo.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

Valymas

Turi būti pasirūpinta, kad saugos įtaisai, oro angos ir variklio korpusas būtų kuo labiau apsaugoti nuo dulkių ir nešvarumų. Nuvalyti dulkes švariu skudurėliu arba nupūsti nešvarumus oro kompresoriumi.

⚠ DEMESIO Po kiekvieno naudojimo patariame valyti prietaisą.

Reguliariai valykite prietaisą drėgnu skudurėliu ir nedideliu muilo kiekiu. Nereikia naudoti tirpiklio valiklių pagrindu, jie gali pažeisti prietaiso plastines dalis.

⚠ DEMESIO Įsitikinti, kad vanduo nepatektų į prietaisą!

Maitinimo laido patikrinimas

Periodiškai patikrinti maitinimo laido stovį.

⚠ DEMESIO Nenaudoti prietaiso su sugadintu maitinimo laidu!

Jei prietaiso laidas yra pažeistas, prietaisą reikia atiduoti į servisą, kad pakeisti į veikiantį.

Sandėliavimas

Prietaisą reikia laikyti vėsioje, tamsioje, sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesusus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

⚠ DEMESIO Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat

aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape.

⚠ DEMESIO Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradendant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas arba pažeistas	Įspausti giliau kištuką į lizdą, patikrinti maitinimo laidą. Esant maitinimo laido pažeidimui perduoti prietaisą į servisą.
	Lizde nėra įtamos	Patikrinti įtampą lizde. Patikrinti ar nesuveikė saugiklis.
	Pažeistas jungiklis	Pakeisti jungiklį į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai užsiveda.	Sudėvėti šepetėliai Pakeisti į naują - pristatyti prietaisą į servisą.
	Yra jaučiamas sudegintos izoliacijos kvapas	Variklis turi būti suremontuotas - pristatyti prietaisą į servisą.
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Perpūsti suslėgtu oru.
Žemas darbo efektyvumas	Sunaudota darbinė galūnė	Pakeisti darbinį antgalį

13. Prietaiso elementai

Mini šlifukoilis - 1 vnt. Švitrininiai popieriai 12,7 x 12,7 - 10 vnt. Švitrininiai 6,3 x 12,7 - 10 vnt. Švitrininių popierių strypas - 2 vnt. Atvarto diskas - 1 vnt. Šlifavimo akmenys strypas ø3.2 mm - 6 vnt. Šlifavimo akmenys strypas ø3.2 mm - 4 vnt. Šlifavimo akmenų išlyginimo akmuo - 1 vnt. Raktas- 1 vnt. Šepetys iš plastiko - 3 vnt. Variniai šepetys - 3 vnt. Pjovimo diskai 24 x 0,8 juodi- 30 vnt. Pjovimo diskai 24 x 0,8 raudoni- 36 vnt. Pjovimo diskai- 5 vnt.. Švitriniai popieriai- 60 vnt.. Grąžtai - 6 vnt. Graviravimo frezai, 5 vnt. Deimantiniai frezai, 2 vnt. Pjovimo diskų strypas - 3 vnt.. Poliravimo flisų strypas - 1 vnt. Suspaudimo įvorės- 4 vnt. Poliravimo flisai 25,6 x 6,3 - 1 vnt. Poliravimo flisai 12,7 x 6,3 - 4 vnt. Poliravimo flisai - 1 vnt. Šlifavimo akmenys- 12 vnt. Poliravimo diskas - 1 vnt. Poliravimo pasta - 1 vnt. Elastingas pavaros velenas - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padėdate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse. Naudotojai Europos Sąjungoje Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos. Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr: Partijos numeris:
(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:
Vartotojo pareiškimas:
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:
.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- 1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- 2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- 3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkto jo išdavimo Vartotojui metu.
- 4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- 5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Prietaisas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- 1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- 2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- 3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- 4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - e. Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- 5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- 6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- 1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

- 2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - 3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
 - 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - 5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija.
 - 6. Mažą Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - 7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neiškiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

HU Tartalomjegyzék

- 1. Képek és ábrák
- 2. A készülék leírása
- 3. A készülék rendeltetésszerű használat
- 4. A használat korlátozása
- 5. Műszaki adatok
- 6. Felkészülés a munkára
- 7. Csatlakozás a hálózathoz
- 8. A készülék bekapcsolása
- 9. A készülék használata
- 10. Folyamatos karbantartás
- 11. Alkatrészek és tartozékok
- 12. Önhibaelhárítás
- 13. A készülék kompletizálása
- 14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- 15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

2. A berendezés leírása (A ábra)

- 1. Kapcsoló fordulatszám-szabályozóval, 2. Kefetartó végsapka, 3. Orsózár, 4. Szellőzőnyílások, 6. Orsó, 7. Anya, 8. Munkavég tartó, 9. Tengelyzár, 10. Fogantyú, 11 Rugalmas tengely 12. Csatlakozó anya 13. Rugalmas ház.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A mini kőszörűgép precíziós munkákhoz szolgál fűrés, marás, vágás, gravírozás vagy polírozás terjedelemben. Alkalmazható precíziós munkákhoz , mint a modellépítés, a finom faipari és fémmegmunkálás, ékszerek polírozása stb. A flexibilis tengely használatának lehetősége szabad és nagyon pontos munkavégzést tesz lehetővé. Az elvégzendő műveletektől függően a munkahegy névleges fordulatszáma 10 000 fordulat/perc és 35 000 fordulat/perc között állítható be. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

⚠ FIGYELEM A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A berendezés nem használható kerámialapok vágásához, nagyméretű acéldarabok vágásához, folyamatos vízűtést igénylő munkákhoz, betonba és természetes kőbe történő fűréshez. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosultalan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

⚠ FIGYELEM A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

MEGEGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

S1 Folyamatos üzem

Védje a nedvességtől.

5. Műszaki adatok

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

Az ah rezgési érték és a mérési pontatlanság az EN 60745-1 szabvány szerint alább került megadásra. A zajszint az EN 60745-2-23 szerint került meghatározásra, az értékek a fenti táblázatban kerültek megadásra.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés / zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel méri, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés / zajszint is használható a rezgés / zaj expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés / zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét,

ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Az alább leírt valamennyi előkészítési munkát a dugó hálózat aljzatból kihúzott állapotában kell végezni!

A befogó behelyezése

- nyomja be az orsózár (3) reteszt.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- tolja be az orsónyílásba a megfelelő átmérőjű, a munkadarabhoz illeszkedő befogót
- helyezze fel és húzza meg a rögzítő anyát

- engedje fel orsózár gombját

A munkaszerszám felhelyezése

- nyomja be az orsózár (3) reteszt.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- lazítsa meg a rögzítőanyát a villáskulcs segítségével
- helyezze be a kívánt munkaszerszámot a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően rögzítésre került, nem lötyög, és nem csúszik ki magától
- engedje fel orsózár gombját

A munkaszerszám rögzítése a száron (polírozó munkafej, vágókorongok, csiszolókorongok, csiszolószalagok)

- nyomja be az orsózár (3) reteszt.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- lazítsa meg a rögzítőanyát a villáskulcs segítségével
- helyezze be munkaszerszám szarát a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- a polírozó munkaszerszámhoz csavarja rá a kívánt munkaszerszámot a szár végén lévő csavarra
- tárcsák esetén csavarozza le a szár végén lévő csavart, helyezze be a tárcsát a két alátét közé, és húzza meg a csavart a száron
- csiszolóhengereknél csavarozza le a csavart a szár végén, tegye fel a hengert és rögzítse a száron levő csavarral
- engedje fel orsózár gombját

A flexibilis tengely felszerelése

- csavarja le a peremanyát
- enyhén húzza ki a tengelyt a flexibilis tengely burkolatából
- nyomja be az orsózár (3) reteszt.
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- tolja be a tengelyt a furatba
- húzza meg a rögzítő anyát

A munkaszerszám felhelyezése a tengelyre

- imbuszkulcs segítségével rögzítse az orsó végét a tengelyben
- lassan forgassa el az orsót, amíg nem rögzül
- csavarja ki a rögzítőanyát a villáskulcs (12) segítségével
- távolítsa el a csatlakoztatott munkaszerszám befogót
- helyezze be a megfelelő munkaeszközt a befogóba
- húzza meg a rögzítő anyát
- engedje fel az orsót
- ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően rögzítésre került, nem lötyög, és nem csúszik ki magától

Fordulatszám szabályozás

Szükséggtől függően az orsó fordulatszáma 10000 és 35000 fordulat/perc között állítható. A sebesség a készüléktest tetején található gombbal szabályozható.

A fordulatszám kiválasztásának általános elvei:

- nagy sebesség a fa vágási, fázisolási, hornyolási műveletekhez, fa vagy fém csiszolás és polírozás
- alacsony fordulatszám műanyag vagy más alacsony olvadáspontú anyagok megmunkálásához
- alacsony fordulatszám a fa fűrészához, a munkadarab túlmelegedésének elkerülése érdekében
- nagyon alacsony fordulatszám a polírozáshoz és a drótkéfékkel történő tisztításhoz, a kefe sérülése (a sörték szakadása) elkerülése érdekében
- alacsony fordulatszám nemvasfémek fűrészához vagy marásához. A munkaszerszám és munkadarab túlmelegedésének elkerülése érdekében olaj vagy zsír is használható.

Hozzávetőleges sebességek az egyes beállításoknál.

Beállítások	Fordulatszám [rpm]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

A munka közben nem szabad túlzott rányomást alkalmazni, mert ez nem javít az eredményen. A munkaszerszámokat úgy kell kiválasztani, hogy a munka hatékony legyen, és az eredmény megfeleljen a várakozásoknak.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

A berendezés kapcsolója a főmarkolaton található. (A5. ábra). A berendezés bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombját. A készülék a gomb felengedéséig működik

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM A berendezést fogja a műanyagból készült markolatoknál!

Általános információk:

Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, megakadályozva a motor túlmelegedését.

⚠ FIGYELEM Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a munkaszerszám megfelelően beszerelésre került a befogóba. A szerszámot szilárdan rögzíteni kell a szerszám befogóban.

Biztosítani kell, hogy:

- a szerszám és a fordulatszám megfelelően illeszkedjen a tervezett felhasználáshoz. Az eszközt és a sebességet a tervezett feladathoz és feldolgozáshoz igazítva, a munka gyorsabban és hatékonyabban végezhető el.
- Mindenkor tartsa távol az arcától. Az orsónak elérheti maximálisan a 35000 fordulat/perc fordulatszámot, és ha a munkaszerszám megsérülése esetén hirtelen kilövellés következhet be, ami sérülést okozhat.
- A szerszám használata előtt ismerkedjen meg jellemzőivel, különösen súlyával és súlypontjával. Használjon a gyakorlatához hulladék anyagot, és annak megtanulásához, hogyan reagál ez a szerszám a különböző sebességeállításokkal.
- A precizitást igénylő feladatokhoz, mint például a gravírozás, polírozás vagy csiszolás, a készüléket a kontúros formának köszönhetően tollként lehet megfogni.

Vágás:

- Kizárólagosan sértetlen vágótárcsákat használjon. A hajlított, tompa vagy más módon sérült vágókorongok eltörhetnek.
 - Soha se használja a vágókorongot polírozáshoz vagy csiszoláshoz!
 - Mozgassa a gépet mérsékelt módon a munka közben, és ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne akadjon el.
 - Csak a homlok élével vágjon, ne csavarja el a tárcsát vágás közben.
 - A vágótárcsát mindig a tárcsa forgásával ellentétes irányban mozgassa a munkadarabon
- Csiszolás:
- A csiszolótárcsák és csiszolószalagok élettartamának növelése érdekében a csiszolás során állandó rányomással dolgozzon.
 - A megmunkálás során többször is menjen át a felületen.

Metszés:

- A gravírozáshoz használja a mellékelt flexibilis tengelyt pontos szerszámvezetés érdekében.
 - Tartsa a flexibilis tengelyt nyelét kissé ferde szögben, mint egy tollat. A gépkezelő karjának az asztalon kell nyugodnia.
 - Vezesse a gravírmarót a munkadarabon enyhe rányomással.
- Figyelmeztetés a forró felületre vonatkozóan
- Ügyeljen arra, hogy a rugalmas tengely működés közben ne képezzen hurkot vagy nem törjön el. Fennáll a veszélye, hogy a tengely felforrósodik és megolvasztja a burkolatot. Ne érintse meg a fogantyút, ha az forró. Megégés veszélye.

Polírozás:

- A munkadarab polírozásakor a szerszámot túlzott rányomás nélkül vezesse.
- Ékszerek polírozásához használja a flexibilis tengelyt.

A rozsdamentes acélkefék használata

- A munkadarab polírozásakor a szerszámot túlzott rányomás nélkül vezesse.
- Az acélhuzalkéfével történő polírozás vagy tisztítás esetén válassza a legalacsonyabb, 1. sebességfokozatot, hogy elkerülje a kefe és az anyag sérülését.

Üzem mód: Vágás

Olyan anyagok, mint fa, műanyag, alumínium, sárgaréz vagy fém, valamint kiálló szögek vagy csavarok hossza vágásához és levágásához:

- használjon vágókorongot

Üzem mód: Csiszolás

Fa, fém vagy acél csiszolásához:

- használjon csiszolószalagot
- vagy csiszolókorongot

Kő vagy kerámia polírozásához:

- használjon alumínium-oxidből készült csiszolófejet

Üveglapok vagy kemény, törekeny anyagok, például kerámia csiszolásához vagy granulálásához:

- használjon csiszolókövet

Üzem mód: Marás

Vájatok, formák, lyukak vagy átvezetések marásához fában vagy műanyagban:

- pozicionáló segédeszközzel ellátott résmarót használjon

Anyagok vágásához vagy hornyolásához, pl. ékszerek megmunkálásához:

- használja a gömbfejjel ellátott marót

Üzem mód: Gravírozás

Metál, műanyag, üveg, kerámia, fa vagy bőr gravírozásához:

- használja gravírhegyeket és a flexibilis tengelyt

Üzem mód: polírozás

Műanyagok vagy nemesfémek, például arany és ezüst polírozásához:

- használja a polírozó fejeket

Üzem mód: rozsdaeltávolítás (például az autópárban a rozsdá eltávolítására a sérült területekről):

- használja A rozsdamentes acélkeféket

Üzem mód: Fűrás

3 mm-es vagy 2 mm-es lyukak fűrészához fémbe, fába vagy műanyagba:

- használjon HSS csavarfűrókat

Marás:

- Folyamatos előremenő mozgással marjon, ezzel megelőzve a marógép túlmelegedését.

10. Folyamatos karbantartás

Tisztítása

Ügyeljen rá, hogy a biztonsági berendezések, levegőnyílások és a motor burkolata lehetőleg ne legyen poros vagy szennyezett. A port tiszta ruhával távolítsa el, vagy a szennyeződést távolítsa el légkompresszor használatával.

⚠ FIGYELEM Ajánlott a berendezést minden használat után kitisztítani.

A berendezést rendszeresen tisztítsa enyhén szappanos, nedves ruhával. Ne használjon oldószeres tisztítószert, mert az megrongálhatja a műanyagból készült alkatrészeket.

⚠ FIGYELEM Ügyeljen rá, hogy víz nem kerülhet a berendezés belsejébe!

Feszültségkábel ellenőrzése

Időszakosan ellenőrizze a feszültségkábel állapotát.

FIGYELEM Tilos a berendezés használata sérült feszültségkábellel.

Amennyiben a feszültségkábel megsérülését észleli, vigye a berendezést szervizbe a kábel kicserélése érdekében.

Tárolása

A készüléket a tápforrásról lecsatlakoztatva, hűvös, sötét, száraz helyen, gyermekek elől elzárva, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból. A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Megoldás
A gép nem működik	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetékét. A tápvezeték megsérülésének észlelése esetén vigye a berendezést szervizbe.
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem kapcsolt be.
	Meghibásodott kapcsoló	Cserélje le a kapcsolót újra - vigye a berendezést szervizbe.
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Elhasználódott kefék. Újra cserélést igényel - vigye a berendezést szervizbe.
	Égett szigetelés szagot érezni	A motor javítást igényel - vigye a berendezést szervizbe.
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújja ki süritett levegővel.
A munka hatásfoka igen alacsony	Elhasználódott munkaeszköz	Cserélje ki a munkaeszközt

13. A készülék kompletizálása

Mini-köszörű - 1 db. Csiszolópapír 12,7 x 12,7 - 10 db Csiszolópapír 6,3 x 12,7 - 10 db Tüske csiszolópapírhoz - 2 db Lamellás csiszolóhenger - 1 db. Köszörűkővek szára ø3,2 mm - 6 db. Köszörűkővek szára ø3,2 mm - 4 db. Csiszolókő egyenesítő kő - 1 db Kulcs - 1 db Műanyag kefék - 3 db Sárgaréz kefék - 3 db Vágókorong 24 x 0,8 fekete - 30 db Vágókorong 24 x 0,8 piros - 30 db Vágókorong - 5 db Csiszolópapír - 60 db Fűrök - 6 db Gyémántmarók - 5 db Gravírmarók - 2 db Vágókoronghoz szár - 3 db Polírozó filchez szár - 1 db Szorító hüvely - 4 db Polírozó filc 25,6 x 6,3 - 1 db Polírozó filc 12,7 x 6,3 - 4 db Polírozó filc - 1 db Csiszolókővek - 12 db Polírozó korong - 1 db Polírozó paszta - 1 db Flexibilis hajtótengely - 1 db

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol ingyenesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalaikon. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet. A szabályszerűen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár. Felhasználók az Európai Unió országában
Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt. Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban
Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)
A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:
Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Berendezés	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Munkaszerszámok	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- Fotografii și figuri
 - Descrierea dispozitivului
 - Destinația dispozitivului
 - Restricții de utilizare
 - Date tehnice
 - Pregătirea pentru lucru
 - Conectare la rețea
 - Pomirea dispozitivului
 - Utilizarea dispozitivului
 - Operații curente de mentenanță
 - Piese de schimb și accesorii
 - Eliminarea individuală a defecțiunilor
 - Set de completare a dispozitivului
 - Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
 - Talon de garanție
- Traducerea instrucțiunii originale**

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate ⚠️ instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea sculei (Fig A)

1. Comutator cu regulator de viteză de rotație, 2. Capac de capăt al suportului periei, 3. Blocare ax, 4. Orificii de ventilație, 6. Ax, 7. Piuilă, 8. Suport vârf de lucru, 9. Blocare arbore, 10. Mâner, 11 Arbore flexibil, 12. Piuilă de cuplare, 13. Carcasă flexibilă.

3. Destinația dispozitivului

Mini-polizorul este folosit pentru a efectua lucrări precise în domeniul găuririi, frezării, tăierii, gravării sau lustruirii. Se folosește pentru lucrări care necesită precizie, precum construcția de modele, pentru prelucrarea precisă a lemnului și metalului, pentru lustruirea bijuteriilor etc. Posibilitatea de a utiliza un arbore flexibil permite un lucru liber și foarte precis. În funcție de operațiunile efectuate, viteza nominală a vârfului de lucru poate fi reglată în intervalul de la 10.000 rpm până la 35.000 rpm. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

⚠️ ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Scula nu trebuie utilizată pentru tăierea plăcilor ceramice, tăierea elementelor mari din oțel, pentru lucrări care necesită răcire continuă cu apă, găurire în beton și în piatră naturală. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

⚠️ ATENȚIE Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

CONDIIȚII ADECVATE DE LUCRU PERMISE
S1 funcționare continuă
A se feri de umiditate.

5. Date tehnice

Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60745-1 și sunt afișate în tabel.

Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60745-2-23, valorile sunt afișate în tabelul de mai sus.

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna proteoacre de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații/zgomot. Nivelul de vibrație/zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toți pașii descriși mai jos trebuie efectuați cu ștecherul deconectat de la priză!
Atașarea dispozitivului de prindere
- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare
- scoateți dispozitivul de prindere fixat al vârfului
- introduceți în orificiul axului un dispozitiv de prindere cu diametrul corespunzător, potrivit vârfului de lucru
- puneți și strângeți piulița de fixare
- eliberați butonul blocajului axului

Atașarea vârfului de lucru

- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată slăbiți piulița de fixare
- introduceți vârful de lucru necesar în dispozitivul de prindere
- strângeți piulița de fixare
- verificați dacă vârful de lucru este montat corect, nu există joc și nu alunecă automat
- eliberați butonul de blocare a axului

Așezarea vârfului de lucru pe bolț (vârfuri de lustruit, discuri de tăiere, discuri abrazive, curele abrazive)

- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată slăbiți piulița de fixare
- introduceți bolțul de lucru în dispozitivul de prindere
- strângeți piulița de fixare
- în cazul vârfurilor de lustruit, pe șurubul de la capătul bolțului înșurubați vârful de lucru necesar
- în cazul discurilor, slăbiți șurubul de la capatul bolțului, puneți discul între doua șaibe și strângeți-o cu șurubul de bolț
- în cazul rolor abrazive slăbiți șurubul la capătul bolțului puneți rola și strângeți-o cu șurub de bolț
- eliberați butonul de blocare a axului

Atașarea arborelui flexibil

- deșurubați piulița flanșei
- trageți ușor arborele din carcasa arborelui flexibilă
- apăsați butonul de blocare a axului (3)
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare

- scoateți dispozitivul fixat de prindere a vârfului de lucru
- introduceți în gaură arborele
- strângeți piulița de fixare

Punerea vârfului de lucru pe arbore

- blocați vârful axului în arbore cu o cheie hexagonală
- rotiți încet axul până se blochează
- cu ajutorul cheii plată (12) deșurubați piulița de fixare
- scoateți dispozitivul fixat de prindere a vârfului de lucru
- introduceți în gaură vârful de lucru adecvat
- strângeți piulița de fixare
- eliberați axul
- verificați dacă vârful de lucru este montat corect, nu există joc și nu alunecă automat

Reglarea turăției

În funcție de nevoile dvs., puteți regla turația axului la intervalul 10.000 - 35.000 rpm. Viteza se reglează cu un buton situat în partea superioară a corpului sculei. Reguli generale pentru selectarea turației:
- viteză mare pentru efectuarea operațiilor de tăiere, țesire, frezarea canelurilor în lemn, pentru șlefuirea și lustruirea lemnului sau a metalului
- viteză redusă pentru prelucrarea materialelor plastice sau a altor materiale cu punct de topire scăzut
- viteză redusă pentru găurirea în lemn pentru a evita supraîncălzirea vârfului de lucru
- viteză foarte mică la lustruire și curățare cu perii de sârmă pentru a evita deteriorarea periei (tragerea perilor)
- viteză redusă la găurire sau frezare a metalelor neferoase. În plus, uleiul sau grăsimea pot fi folosite pentru a evita supraîncălzirea vârfului de lucru și a marginii materialului de prelucrat.

Turația orientativă pe setări individuale

Setare	Viteza [rpm]
1	10000-13000
2	14000-17000
3	18000-21000
4	22000-25000
5	26000-29000
Max.	32000

Nu aplicați apăsare excesivă atunci când lucrați, deoarece acest lucru nu va îmbunătăți rezultatele. Selectați vârfurile de lucru astfel încât munca să fie eficientă și rezultatul să corespundă așteptărilor.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametri de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700-1400	1	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

Comutatorul sculei este situat în mânerul principal. (fig. A, 5). Pentru a porni scula, apăsați butonul de pornire. Scula va funcționa până când butonul nu va fi eliberat

9. Utilizarea dispozitivului

⚠️ ATENȚIE Țineți scula de dispozitive de prindere din plastic!
Informații generale:

Păstrați orificiile de aerisire curate pentru a preveni supraîncălzirea motorului.

⚠️ ATENȚIE Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă scula de lucru este instalată corect în dispozitivul de prindere. Scula trebuie să fie bine blocată în dispozitivul de prindere a sculei.

Asigurați-vă că:
- scula și viteza sunt selectate corespunzător pentru aplicația dorită. Prin potrivirea sculei și a vitezei la sarcina programată și la prelucrare, puteți face munca mai rapid și mai eficient.
Țineți întotdeauna scula departe de față. Viteza axului atinge max. 35.000 rpm și dacă vârful de lucru este deteriorat, aceasta poate fi aruncat brusc, ceea ce poate provoca vătămări. Familiarizați-vă cu scula cunoscund greutatea și centrul de greutate înainte de a îl folosi. Folosiți material vechi pentru a exersa puțin și a afla cum reacționează această sculă la diferite setări de viteză.
• Pentru sarcini care necesită precizie precum gravarea, lustruirea sau șlefuirea, datorită sculei profilată puteți să o țineți ca un pix.
Tăiere:
• Folosiți numai discuri de tăiere nedeteriorate, nedegradate. Discurile de tăiere îndoite, tocite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.
• Nu folosiți niciodată discul de tăiere pentru lustruire sau șlefuire!
• Deplasați-vă moderat în timpul funcționării și asigurați-vă că discul de tăiere nu s-a blocat.
• Țiați numai cu marginea frontală, nu răsuciți discul când tăiați.
• Întotdeauna deplasați discul de tăiere înaintea materialului prelucrat în direcția opusă rotației discului
Șlefuire
• Mențineți o apăsare constantă în timpul șlefuirii pentru a mări durata de viață a discurilor de șlefuit și a curelelor abrazive.
• Efectuați mai multe treceri pe suprafață în timpul prelucrării.
Gravare:
• Utilizați arborul flexibil furnizat pentru gravare pentru a obține o ghidare precisă a sculei
• Țineți ușor dispozitivul de prindere a arborelui flexibil sub unghi, la fel ca un pix. Brațul operatorului trebuie să se sprijine pe masă.
• Ghidați freza de de gravură peste materialul de prelucrat folosind o apăsare ușoară.
Avertizare împotriva suprafeței fierbinte
Asigurați-vă că arborul flexibil nu a format buclă sau nu s-a rupt în timpul operației. Există riscul ca rola se încălzește și se topește carcasa. Nu atingeți dispozitivul de prindere dacă este fierbinte. Pericol de arsuri.
Lustruire:
• Când lustruiți materialul de prelucrat, ghidați unealta fără a aplica o apăsare excesivă.

- Utilizați un arbore flexibil pentru lustruirea bijuteriilor
- Utilizarea perilor din oțel inoxidabil
- Când lustruiți materialul de prelucrat, ghidați unealta fără a aplica apăsarea excesivă.
- Pentru lustruire sau curățare cu o perie de sârmă de oțel, selecția cel mai mic nivel de viteză 1 pentru a preveni deteriorarea periei și a materialului.
- Mod de operare: Tăiere
- Pentru tăierea și tăierea pe lungime a materialelor, cum ar fi lemn, plastic, aluminiu, alamă sau metal, precum și cuie sau șuruburi proeminente:
- folosiți discuri de tăiere
- Mod de funcționare: șlefuire
- Pentru șlefuirea lemnului, metalului sau oțelului:
- folosiți curele abrazive
- sau discuri de șlefuit
- Pentru lustruirea pietrei sau a ceramicii:
- folosiți capete de șlefuit din oxid de aluminiu
- Pentru șlefuirea sau debavurarea plăcilor de sticlă sau a materialelor dure, casante, cum ar fi ceramica:
- folosiți piatră de șlefuit
- Mod de operare: Frezare
- Pentru frezarea canelurilor, formelor, găurilor sau treceri în lemn sau plastic:
- utilizați un frez pentru caneluri cu dispozitiv de prindere de poziționare
- Pentru creștare sau canelarea materialului, de ex. pentru prelucrarea bijuteriilor:
- folosiți un frez cu cap sferic
- Mod de operare: Gravura
- Pentru executarea gravurii pe materiale precum metal, plastic, sticlă, ceramică, lemn sau piele:
- utilizați vârfuri de gravat cu diamant și arbore flexibil
- Mod de operare: lustruire
- Pentru lustruirea materialelor plastice sau a metalelor prețioase precum aurul și argintul:
- utilizați accesorii de lustruit
- Mod de funcționare: îndepărtarea ruginii (de exemplu pentru a îndepărta rugina din zonele deteriorate din sectorul auto):
- folosiți o perie din oțel inoxidabil
- Mod de operare: Găurire
- Pentru găurirea găurilor de 3 mm sau 2 mm în metal, lemn sau plastic:
- utilizați burghie elicoidale HSS
- Frezare
- Frezați prin mișcare uniformă de înaintare pentru a preveni supraîncălzirea frezei.

10. Operații curente de mentenanță

Curățare
Trebuie avut grijă ca dispozitivele de siguranță, orificiile de aer și carcasa motorului să fie cât mai ferite de praf și reziduuri. Îndepărtați praful cu o cârpă curată sau suflați resturile cu un compresor de aer.

⚠ ATENȚIE Vă recomandăm să curățați scula după fiecare utilizare.

Curățați scula în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu utilizați detergenți pe bază de solvenți, deoarece acestea pot deteriora părțile din plastic ale sculei.

⚠ ATENȚIE Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în sculă!

Verificarea cablul de alimentare

Verificați periodic starea cablului de alimentare.

Nu utilizați scula cu un cablu de alimentare deteriorat!

În caz de deteriorare a cablului, solicitați service-ul și înlocuiți scula cu unul funcțional.

Depozitare

Păstrați scula scoasă din priză, într-un loc răcoros, întunecat, uscat, dacă este posibil în ambalajul original, nu lăsați la îndemâna copiilor.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediati-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Scula nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, trimiteți scula la centrul de service.
	Nu este tensiune la priză	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă siguranța nu s-a ars.
	Comutatorul defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați scula la service.
	Motorul nu are putere, pornește greu	Periile uzate. Înlocuiți cu noii - predați scula la service.
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - predați scula la service.
Motorul se încălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența muncii este foarte scăzută	Vârf de lucru uzat	Înlocuiți vârful de lucru

13. Set de completare a dispozitivului

Mini-polizor - 1 buc
Hârtii abrazive 12,7 x 12,7 - 10 buc
Hârtii abrazive 6,3 x 12,7 - 10 buc
Bolțe pentru hârtii abrazive - 2 buc
Polizor cu extensii abrazive, - 1 buc
Pietre de șlefuit bolț ø3,2 mm - 6 buc.
Pietre de șlefuit, bolț ø3,2 mm - 4 buc.
Piatră pentru nivelarea pietrelor de șlefuit - 1 buc.
Cheie - 1 buc.
Perii de plastic - 3 buc.
Peri de alamă - 3 buc.
Discuri de tăiat 24 x 0,8 negru - 30 buc.
Discuri de tăiat 24 x 0,8 roșii - 36 buc.
Discuri de tăiat - 5 buc.
Hârtii abrazive - 60 buc.
Burghie - 6 buc.
Freze pentru gravură - 5 buc.
Freze cu diamant - 2

buc.
Bolț pentru discuri de tăiat - 3 buc.
Bolț pentru pâsle de lustruit - 1 buc.
Manșoane de prindere - 4 buc.
Pâslă de lustruit 25,6 x 6,3 - 1 buc.
Pâslă de lustruit 12,7 x 6,3 - 4 buc.
Pâslă de lustruit - 1 buc.
Pietre de șlefuit - 12 buc.
Disc de lustruit - 1 buc.
Pastă de lustruit - 1 buc.
Rolă de antrenare flexibilă - 1 buc..

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene
Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizor, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene
Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:



Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

.....

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Național Juridic] NIP (CIF) 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Scula	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Vârfuri de lucru	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- 1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acesteia.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut..

PL	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA	LV	VISPĀRĒJIE DRŌŠĪBAS NOTEIKUMI
CZ	OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY	HU	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
SK	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	RO	NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ
LT	BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS	DE	ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- PL**
- OSTRZEŻENIE.** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.
-  Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
- Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.**
- Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).
1. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
 - a) W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
 - b) Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzących przez latopalne ciecz, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.**Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsca, w których pracuje się elektronarzędziem. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.**
 2. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA - Bezpieczeństwo elektryczne**
 - a) Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie wody i wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie nadużywać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie używać przewodów do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony przewód poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e) Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 3. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA - Bezpieczeństwo osób**
 - a) Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.
 - b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.** Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazda lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na wyłączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
 - d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Unikać przyjmowania naturalnych pozycji podczas pracy.** Ciałę czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
 - f) **Stosować odpowiedni strój roboczy.** Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urrebku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** Stosowanie odciągu urrebku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.
 - h) **Doświadczanie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Bez troski może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
 4. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**
 - a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez wyłącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odcząć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionej z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądowi technicznemu. Sprawdząć współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia.** Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
 - f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
 - g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Rękawice i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** Śliskie rękawice i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
 5. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA – Serwis**
 - a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis

6. **OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**
 - a) **Akumulator ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
 - b) **Elektronarzędzie używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
 - c) **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zwrzeć styki akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu.** Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
 - e) **Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpiecznych obrażeń.
 - f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury.** Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
 - g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres.** Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Zasady bezpieczeństwa są wspólne dla operacji szlifowania, wygładzania, czyszczenia szczotką drucianą, polerowania, wycinania lub przecinania ściernicą.

- a) To elektronarzędzie jest przeznaczone do wykonywania operacji szlifowania, wygładzania, czyszczenia szczotką drucianą, polerowania, wycinania lub przecinania ściernicą. Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa, zapoznać się z instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do urządzenia. Nieprzestrzeganie zapisów w powyższych dokumentach może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub uszkodzenie ciała.
- b) Nie stosować urządzenia do operacji, które nie są wymienione w punkcie a. Stosowanie urządzenia do operacji, do których nie jest ono przeznaczone, może narażać operatora na niebezpieczeństwo urazu.
- c) Nie stosować akcesoriów, które nie są zaprojektowane i rekomendowane przez producenta do stosowania z tym elektronarzędziem. Możliwość zamontowania akcesorium do urządzenia nie gwarantuje, że akcesorium jest rekomendowane do tego elektronarzędzia.
- d) Dopuszczalna prędkość obrotowa akcesoriów do szlifowania musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej elektronarzędzia. Prędkość obrotowa wyższa od dopuszczalnej może spowodować pęknięcie i rozzerwanie akcesorium.
- e) Średnica zewnętrzna oraz grubość stosowanego akcesorium musi odpowiadać specyfikacji uchwyty narzędziowego elektronarzędzia. Akcesoria o nieodpowiednich wymiarach nie będą odpowiednio kontrolowane przez operatora.
- f) Średnica otworu w dyskach, ściernicach, bębnoch ściernych i innych akcesoriów muszą pasować dokładnie do wrzeciona lub tulei elektronarzędzia. Akcesoria, które nie są dobrze dopasowane mogą wpisać urządzenie w vibrację i spowodować utratę kontroli przez operatora.
- g) Akcesoria montowane na trzpieniu, takie jak tarcze, dyski, frezy i inne, muszą być całkowicie umieszczone w tulei bądź uchwycie. Jeżeli trzpień jest niewystarczająco wsunięty w uchwyt oraz/lub wystaje zbyt daleko z uchwytu, zamontowana końcówka (tarcza, ściernica, frez bądź inne) może się poluzować i zostać wyrzucona z bardzo dużą prędkością.
- h) Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdzić stan akcesoriów, sprawdzić ściernice pod kątem odłamani i pęknięć, bębnoch ściernych pod kątem pęknięć, rozdać lub nadmierne zużycia, szczotek drucianych pod kątem luźnych bądź pękniętych drutów. Jeżeli elektronarzędzie lub akcesorium upadnie na podłogę, sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone lub zamontować nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zamontowaniu nieuszkodzonego akcesorium, ustawić się oraz osoby postronne poza płaszczyznę obrotu akcesorium i unuchomić elektronarzędzie bez obciążenia z maksymalną prędkością obrotową na ok. 1 minutę. Uszkodzone akcesorium ulegnie zniszczeniu podczas takiego testu.
- i) Stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od wykonywanej operacji, stosować osłony twarzy, gogle ochronne lub okulary ochronne. Jeżeli jest to wskazane, stosować środki ochrony dróg oddechowych, środki ochrony słuchu, rękawice ochronne i fartuch ochronny w celu ochrony przed drobnymi cząstkami materiału lub iskrami powstającymi podczas operacji. Środki ochrony oczu muszą być odporne na uderzenia cząstek materiału. Środki ochrony dróg oddechowych muszą filtrować drobiny powstałe podczas obrabiania materiału. Długotrwałe narażenie na hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- j) Osoby postronne nie powinny przebywać w obszarze pracy elektronarzędzia. W obszarze pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej. Elementy materiału bądź uszkodzonych akcesoriów roboczych mogą spowodować urazy osób przebywających w obszarze pracy.
- k) Podczas wykonywania operacji w miejscach, w których może nastąpić kontakt końcówki roboczej z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź z przewodem zasilającym elektronarzędzia, trzymać elektronarzędzie za izolowane rękawice. Przecięcie przewodu pod napięciem naraża operatora trzymającego elektronarzędzie za części metalowe na porażenie prądem elektrycznym.
- l) Zawsze mocno trzymać elektronarzędzie w momencie włączenia. Moment obrotowy silnika oraz przyspieszenie do pełnej prędkości obrotowej może spowodować skrócenie elektronarzędzia.
- m) Stosować zaciski do unieruchomienia obrabianego materiału. Nigdy nie trzymać w jednej ręce obrabianego materiału, dokonując operacji elektronarzędziem trzymanym w drugiej ręce. Stosowanie zacisków do unieruchomienia materiału pozwala na pełną kontrolę nad elektronarzędziem za pomocą obu rąk. Materiały o przekroju okrągłym, takie jak drewniane kolki, rury lub tuby mają tendencję do obracania się podczas przecinania i mogą spowodować zakleszczenie końcówki roboczej bądź nagły odrzut w kierunku operatora.
- n) Ułożyć przewód zasilający jak najdalej od obracającego się akcesorium. W przypadku utraty kontroli nad elektronarzędziem, przewód może zostać przecięty lub zahaczony, a ręka lub ramię operatora może zostać wciągnięte w obracające się akcesorium.
- o) Nigdy nie odkładać urządzenia zanim końcówka robocza całkowicie nie zatrzyma się. Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię i spowodować utratę przez operatora kontroli nad elektronarzędziem.
- p) Po zmianie końcówki roboczej bądź po wykonywaniu regulacji, upewnić się, że nakrętka tulei, uchwyt bądź inne elementy nastawcze są mocno docisnięte lub dokręcone. Luźne elementy mogą niespodziewanie przesuwać się, powodując utratę kontroli nad elektronarzędziem oraz niebezpieczne wyrzucenie luźnych akcesoriów.
- q) Nie uruchamiać elektronarzędzia przy końcówce roboczej skierowanej w stronę operatora. Przypadkowy kontakt obracającej się końcówki roboczej może spowodować wciągnięcie ubrania oraz kontakt obracającej się końcówki roboczej z ciałem operatora.
- r) Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika może zaciągać pył powstający podczas operacji elektronarzędziem, a nadmierna ilość pyłu może doprowadzić do niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym bądź uszkodzeniem silnika.
- s) Nie wykonywać operacji elektronarzędziem w pobliżu materiałów palnych. Powstające podczas wykonywania operacji iskry mogą doprowadzić do zapłonu.
- t) Nie stosować akcesoriów, które wymagają chłodzenia plynami. Stosowanie wody lub innego chłodziwa może doprowadzić do spowodowanego porażeniem elektrycznym szoku, a nawet śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.

Odrzut i powiązane z nim ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie, zablokowaną lub nieprawidłowo ustawioną pilę tarczową, pas szlifujący, szczotkę bądź inne akcesorium, powodujący niekontrolowane podnerwienie końcówki roboczej z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora. Gdy końcówka robocza zakleszczy się w obrabianym materiale, zatrzyma się gwałtownie, powodując odrzut urządzenia w kierunku operatora.

Jeżeli pila tarczowa lub ściernica zostanie wygięta lub nierówno ustawiona w miejscu cięcia, krawędź piły może wbić się w górną powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się końcówki roboczej z materiału i jej odskoczenie z powrotem w kierunku operatora. Odrzut jest reakcją na wygięcie końcówki roboczej, nieprawidłowej pracy lub złych warunków podczas pracy. Aby zminimalizować ryzyko, należy stosować się do poniższych zaleceń.

- a) Urządzenie trzymać oburącz i ustawić ramiona w sposób umożliwiający złagodzenie odrzutu. Ciało ustawić po obu stronach urządzenia, ale nie w linii cięcia. Odrzut może spowodować odskoczenie urządzenia, ale siła odrzutu może być kontrolowana dzięki zastosowaniu się do zaleceń.
- b) Zachować szczególną ostrożność podczas obrabiania narożników, ostrych krawędzi itp. Unikać odskakiwania bądź szarpania elektronarzędzia. Narożniki, ostre krawędzie mają skłonność do szarpania obracającą się końcówką roboczą, co może doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- c) Nie stosować pił tarczowych z zębami. Tego typu piły tarczowe blokują się i mogą powodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- d) Zawsze stosować posuw w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź skrawająca wychodzi z materiału (jest to ten sam kierunek, w którym rzucane są wióry). Posuw w złym kierunku doprowadzi do wyjścia końcówki roboczej z materiału do góry i pociągnięcia elektronarzędzia w kierunku posuwu.
- e) Przy stosowaniu pilników obrotowych, t

CZ VAROVÁNÍ. Přechtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

 Nedržte níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítivému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. **Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**
 - a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo pary.

- c) **Udržujte deti a príhlížajci osoby mimo miesta, kde je v provozu elektrické náradí. Rozptýlení môže spôsobiť zrátku kontroly nad elektrickým náradím.**
-  **2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost**
- a) Zásťrčka musí byť zarovnaná s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném prípade nepredelávejte zásťrčku. Nepoužívejte žadný primý konektory v prípade pouzívání elektrického náradí, ktoré má kabel, jenž je bezpečnostné uzemnené. Absence zmén v zásťrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranení elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbajte se pohybom takých uzemnených povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení. Při dotyku uzemnených částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického náradí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- d) **Nezaťružujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytážení zásťrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického náradí. Poškození nebo zapletení kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Při práci s venkovním elektrickým náradím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku. Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud elektrické náradí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD). Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.**

-  **3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**
- a) **Při provozu elektrického náradí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické náradí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým náradím může způsobit vážné zranění.**
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, příbna nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.**
- c) **Vyhýnajte se neumyselnému spúštení elektrického náradí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" pred vsunutím zásťrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického náradí. Přenášení elektrického náradí, když se jistě nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spúštením elektrického náradí a může být příčinou úrazu.**
- d) **Před spúštením elektrického náradí odstráňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického náradí může způsobit zranění.**
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starajte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického náradí v nepředvídatelných situacích.**
- f) **Použíte odpovídající pracovní oblečení. Nenesťe volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.**
- g) **Pokud je elektrické náradí vyvaben pro práci odtažen materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správné používáno. Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.**
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým náradím by neměly vést k příliš velké sebestjistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.**

-  **4. Obecná bezpečnostní pravidla - Údržba zařízení a jeho provoz**
- a) **Nepřetřávejte elektrické náradí. Použijte správné elektrické náradí pro konkrétní použití. Použití elektrického náradí pro zamýšlený účel zvýší elektřinu a bezpečnost práce, kterou provedete.**
- b) **Nepoužívejte elektrické náradí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. Jakékoliv elektrické náradí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Vyjměte zásťrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického náradí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním. Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spúštení elektrického náradí.**
- d) **Nepoužívání elektrické náradí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým náradím nebo s tímto návodem používali elektrické náradí. Elektrická náradí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.**
- e) **Elektrické náradí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického náradí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické náradí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického náradí.**
- f) **Rezné nástroje by měly být ostré a čisté. Správná péče o ostré hrany rezných nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje odřez.**
- g) **Elektrické náradí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. Používání elektrického náradí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a uchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. Kluzké rukojeti a uchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.**

-  **5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis**
- a) **Operace elektrického náradí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického náradí.**
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. Oprava akumulátorů je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.**
-  **6. Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů**
- a) **Nabíjete baterie pouze nabíječkou vnošenou výrobcem. Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.**
- b) **Elektrické náradí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení. Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.**
- c) **V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opáření.**
- e) **Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované. Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.**
- f) **Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.**
- g) **Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjete akumulátor ani náradí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.**

- Bezpečnostní pravidla jsou společná pro operace broušení, hlazení, drátěného kartáčování, leštění, řezání nebo broušení.
- a) Toto elektrické náradí je určeno k provádění broušení, hlazení, drátěného kartáčování, leštění, řezání nebo broušení. Přečtěte si všechna bezpečnostní pravidla, přečtěte si pokyny, obrázky a specifikace připojené k zařízení. Nedožrání ustanovení výše uvedených dokumentů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár alebo zranění osob.
- b) Nepoužívejte zařízení k jiným činnostem, než jsou uvedeny v a. Používání zařízení k operacím, pro které není určeno, může vystavit obsluhu riziku zranění.
- c) Nepoužívejte příslušenství, které není navrženo a doporučeno výrobcem pro použití s elektrickým náradím. Možnost připojení příslušenství ke stroji neručujeme, že příslušenství je doporučeno pro elektrické náradí.
- d) Přípustná rychlost brusného příslušenství musí být minimálně stejná jako maximální rychlost elektrického náradí. Pokud jsou otáčky vyšší než povolené otáčky, příslušenství může prasknout a prasknout.
- e) Vnější průměr a tloušťka použitého příslušenství může odpovídat specifikacím držáku elektrického náradí. Příslušenství s nesprávnými rozměry nebude operátorem správně kontrolováno.
- f) Průměr vtření kotočů, brusných kotočů, brusných broušů a dalších příslušenství musí těsně zapadnout do vrheta nebo pouzdra elektrického náradí. Příslušenství, které správně nesedí, může způsobit vibrace stroje a způsobit, že obsluha ztratí kontrolu.
- g) Příslušenství namontované na trnu, jako jsou kotočce, kotočce, frézy a další, musí být zcela zasunuty do pouzdra nebo držáku. Pokud je trn nedostatečně zasunut do skřídla nebo unyčvá níže příliš daleko ze skřídla, může se namontovaný bit (kotoč, brusný kotoč, fréza atd.) uvolnit a vymrštit velmi vysokou rychlostí.
- h) Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte stav příslušenství, zkontrolujte kola, zda nejsou odšpičatá a prasklá, brusné bubny na praskliny, natržení nebo nadměrné opotřebení, drátěné kartáče na uvolněné nebo přerušené dráty. Pokud elektrické náradí nebo příslušenství spadne na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci nepoškozeného příslušenství stůjte a přihlížející mimo rovinu otáčení příslušenství a nechte náradí běžet na maximální rychlost po dobu asi 1 minuty bez zatížení. Poškozené příslušenství bude během tohoto testu zničeno.
- i) Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na prováděné operaci používejte obličejové štíty, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Je-li to indikováno, používejte ochranu dýchacích cest, ochranu sluchu, ochranné rukavice a ochrannou zástěru k ochraně před jemnými částicemi materiálu nebo jiskrami vznikajícími během operace. Ochrana očí musí být odolná proti nárazu částic materiálu. Prostředky na ochranu dýchacích cest musí odfiltrovat částice vznikající při zpracování materiálu. Dlouhodobé vystavení hluku může poškodit váš sluch.
- j) Udržujte okolostojící osoby mimo oblast provozu elektrického náradí. V pracovní oblasti používejte osobní ochranné prostředky. Součastí látky nebo poškozené pracovní příslušenství mohou způsobit zranění osob v pracovní oblasti.
- k) Při provádění operací v místech, kde může dojít ke kontaktu pracovní špičky se skrytými elektrickými vodiči nebo s napájecím kabelem elektrického náradí, držte elektrické náradí za izolovanou rukojetí. Přetřnutí vodiče pod napětím může vystavit obsluhu, která drží elektrické náradí za kovové části, úrazu elektrickým proudem.
- l) Při zapínání elektrické náradí vždy pevně držte. Točivý moment motoru a zrychlení na plné otáčky mohou náradí zkroutit.
- m) Pomocí svorek držte obrobek na místě. Nikdy nedržíte obrobek v jedné ruce s elektrickým náradím drženým v druhé ruce. Použití svorek k uchytení materiálu na místě vám umožní plně ovládat elektrické náradí oběma rukama. Kulaté materiály, jako jsou dřevěné koly, trubky nebo trubky, mají tendenci se při řezání otáčet a mohou způsobit zaseknutí násadce nebo náhlý náraz zpět směrem k obsluze.
- n) Umístěte napájecí kabel co nejdale od rotujícího příslušenství. Pokud ztratíte kontrolu nad elektrickým náradím, kabel může být přetřnut nebo zachycen a rukou nebo paže operátora může být zachycena rotujícím příslušenstvím.
- o) Nikdy nepokládejte zařízení, pokud se násadec úplně nezastaví. Rotující příslušenství může zachytit povrch a způsobit, že obsluha ztratí kontrolu nad elektrickým náradím.
- p) Po vyměření pracovní špičky nebo po provedení jakýchkoli úprav se ujistěte, že převlečná matice, rukojeť nebo jiné nastavovací prvky jsou dotaženy nebo dotaženy. Uvolněné části se mohou neočekávaně pohybnout, což způsobí zrátku kontroly nad elektrickým náradím a uvolněné příslušenství může být nebezpečně vymrštno.

- q) Nestartujte elektrické náradí špičkou směřující k obsluze. Náhodný kontakt rotujícího násadce může způsobit vtažení oděvu a kontakt rotujícího násadce s tělem operátora.
- r) Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického náradí. Ventilátor motoru může zachytit prach z provozu elektrického náradí a nadměrné množství prachu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškodit motor.
- s) Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry během provozu se mohou vznítit.
- t) Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. Použití vody nebo jiné chladící kapaliny může způsobit úraz elektrickým proudem nebo dokonce smrtelný úraz elektrickým proudem.
- Zpětný ráz a související varování
- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí, zaseknutí nebo nesprávné umístěnou kotočovou pilu, brusný pás, kartáč nebo jiné příslušenství, které způsobí nekontrolovaný odtržení pracovní špičky od obrobku ve směru k obsluze. Pokud se násadec zasekne v obrobku, náhle se zastaví, což způsobí, že nástroj vyskočí zpět směrem k obsluze.
- Pokud je kotočová pila nebo brusný kotoč ohnutý nebo nerovnoměrně umístěný v místě řezu, může se ostří pily zarýt do horní části materiálu, což způsobí, že kotočů sklouzne z materiálu a odskočí zpět k obsluze. Zpětný ráz je reakcí na ohnutí hrot, nesprávnou obsluhu nebo špatné pracovní podmínky. Abyste minimalizovali riziko, dodržujte prosím níže uvedená doporučení.
- a) Držte stroj oběma rukama a umístěte paže tak, abyste mohli mírnit zpětný ráz. Umístěte tělo na obě strany stroje, ale ne na linii řezu. Zpětný ráz může způsobit zpětný ráz zařízení, ale sílu zpětného rázu lze ovládat podle doporučení.
- b) Buďte zvláště opatrní při obrábění rohů, ostrých hran atd. Vyhněte se skákání nebo trhání elektrického náradí. Rohy a ostré hrany mají tendenci trhat rotující pracovní špičkou, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým náradím.
- c) Nepoužívejte kotočové pily se zuby. Tyto typy kotočových pil se upcávají a mohou způsobit zrátku kontroly nad elektrickým náradím.
- d) Vždy podávejte do materiálu ve stejném směru, ve kterém řezná hrana vystupuje z materiálu (to je stejný směr, ve kterém jsou vrhany třísky). Pohyb nesprávným směrem způsobí, že se pracovní špička posune směrem nahoru od materiálu a táhne elektrické náradí ve směru jízdy.
- e) Při použití rotačních pilníků, řezných kotočů, vysokorychlostních fréz, hrotů s tvrdokovem vždy používejte svorky, které udrží obrobek na místě.
- Další upozornění pro broušení a řezání
- a) Používejte pouze brusné kotočce a rozbroušovací kotočce doporučené pro elektrické náradí a konkrétní typ provozu. Například: nebruste ostří kotočce doporučeného pro řezání materiálu. Broušení ostřím řezného kotoče může způsobit zlomení kotoče.
- b) Pro zatvité kužely a brusné čepy používejte pouze nepoškozené, nevyvážené přírubové čepy kol správné velikosti a délky. Správné trny snižují pravděpodobnost poškození.
- c) Při řezání materiálu nezpůsobte zaseknutí ani nevyvíjejte nadměrný tlak. Nesnažte se provádět příliš hluboké řezy. Přetížení řezného kotoče zvyšuje jeho zatížení a jeho náchýlnost k ohnutí nebo roztržení, což může zvýšit riziko zpětného rázu nebo poškození řezného kotoče.
- d) Nedávejte ruku ani nestíjíte v rovině řezu a za rotující násadec. Pokud během provozu obsluha ztratí kontrolu nad zařízením a dojde ke zpětnému rázu, zařízení bude odmítnuto směrem k obsluze.
- e) Pokud je pilový kotoč zasek

SKUPOZORNENIE: Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

-  Nedodržanie prúdov, požiar,  nasledujúci bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zášah elektrickým alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre bezpečné použitie.

Termín „elektronárada“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronárada.

-  **1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**
- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.**
- b) **Nepoužívajte elektronárada v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynni alebo prachom. Elektronárada vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.**
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím. Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektrickým náradím.**
-  **2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**
- a) **Zásťrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zásťrčku. Pri používaní elektronárada s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zásťrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým proudom.**
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky. Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým proudom.**
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti. Vniknutie vody do elektronárada zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudom.**
- d) **Nepretáňajte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zásťrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudom.**
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie. Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým proudom.**
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým proudom.**
-  **3. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**
- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite unaven, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronárada môže mať za následok vážne zranenie.**
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad pracovná maska, protisklyšková ochranná obuv, príbna alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodné k daným podmienkam, znižujú riziko zranení. Zabráňte neumyselnému zapnutiu elektronárada. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zásťrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérii do zariadenia, a to aj v prípade zdvihania, alebo prenášania elektronárada. Prenášanie elektronárada vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronárada a môže tak spôsobiť nehodu.**
- d) **Pred zapnutím elektronárada odstráňte všetky klúče a ďalšie nastavovacie nástroje. Ponechanie klúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.**
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaujatie to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídatelných situáciách.**
- f) **Nosťte vhodný pracovný odiev. Nenesťe volné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých částí. Volné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vliahnúť pohyblivé časti zariadenia.**
- g) **Ak je elektronárada prispôbosen na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané. Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje rizika spojené s prítomnosťou škodlivých částic.**
- h) **Súkenosti získané pri častom používaní elektronárada by nemali viesť k nadmernému sebadovomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov. Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.**

-  **4. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Údržba a prevádzka zariadenia**
- a) **Nepreťražujte elektronárada. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronárada. Používanie elektronárada v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.**
- b) **Nepoužívajte elektronárada, v ktorom je poškodený vypínač/spínač. Akékoľvek elektronárada, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.**
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zásťrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná). Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronárada.**
- d) **Nepoužívané elektronárada skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú obeznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie. Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.**
- e) **Elektronárada a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Zkontrolujte osobu sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých částí, zkontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronárada. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronárada pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehod je nesprávná údržba elektronárada.**
- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté. Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.**
- g) **Elektronárada, vybavenie, pracovné koncovky atd. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať. Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám. Rukoväte a uchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a uchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronárada v neočekávaných situáciách.**
-  **5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis**
- a) **Opravu elektronárada môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych částí. Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.**
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie. Batérie môžu opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.**
-  **6. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov**
- a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca. Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požáru.**
- b) **Elektronárada používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie. Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požáru.**
- c) **ak sa batérie nepoužívajú, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty baterie. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.**
- d) **V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou použivateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškozené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. Poškozené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.**
- f) **Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplot. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplotě mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požáru.**

Bezpečnostné pravidlá sú spoločné pre operácie brúsenia, hľadania, drôtového kefovania, leštenia, rezania alebo brúsenia.

- a) Toto elektrické náradie je určené na brúsenie, hľadanie, drôtené kefovanie, leštenie, rezanie alebo brúsenie. Prečítajte si všetky bezpečnostné pravidlá, prečítajte si pokyny, obrázky a špecifikácie pripojené k zariadeniu. Nedodržanie ustanovení vyššie uvedených dokumentov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo zraneniu osôb.
- b) Zariadenie nepoužívajte na iné činnosti, ako sú uvedené v bode a. Používanie zariadenia na činnosti, na ktoré nie je určené, môže vystaviť obsluhu nebezpečenstvu zranenia.
- c) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je navrhnuté a odporúčané výrobcom na použitie s elektrickým náradím. Možnosť pripovenia príslušenstva k stroju nezaručuje, že príslušenstvo je odporúčané pre elektrické náradie.
- d) Prípustné otáčky brúsneho príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky elektrického náradia. Ak sú otáčky vyššie ako povolené otáčky, príslušenstvo môže prasknúť a prasknúť.
- e) Vonkajší príemer a hrúbka použitého príslušenstva musí zodpovedať špecifikáciám držiaka elektrického náradia. Príslušenstvo s nesprávnymi rozmermi nebude operátorom správne kontrolovať.
- f) Priemer otvoru kotúčov, brúsnych kotúčov, brúsnych bubnov a iného príslušenstva musí tesne zapadnúť do vretena alebo puzdra elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré správne nesedí, môže spôsobiť, že stroj bude vibrovať a operátor stratí kontrolu.
- g) Príslušenstvo namontované na trňoch, ako sú kotúče, kotúče, frézy a iné, musí byť úplne zasunuté do puzdra alebo držiaka. Ak je hriadeľ nedostatočne zasunutý do skľučovadla a/alebo príliš vyčnieva zo skľučovadla, namontovaný vrták (kotúč, brúsny kotúč, fréza atď.) sa môže uvoľniť a vymrštiť veľmi vysokou rýchlosťou.
- h) Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte stav príslušenstva, skontrolujte kolesá, či nie sú odštiepené a prasknuté, brúsne bubny či nie sú prasknuté, natrhnuté alebo nadmerné opotrebované, drôtené kefy či nie sú uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne na zem, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a inštalácii nepoškodeného príslušenstva sa postavte a okolostojaci môžu rovinnu otáčania príslušenstva a nechajte elektrické náradie bežať pri maximálnej rýchlosti asi 1 minútu bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zničí.
- i) Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od vykonávanej operácie používajte tvárové štíty, bezpečnostné okuliare alebo ochranné okuliare. Ak je to uvedené, používajte ochranu dýchacích ciest, ochranu sluchu, ochranné rukavice a ochrannú zásteru na ochranu pred jemnými časticami materiálu alebo iskrami vznikajúcimi počas operácie. Ochrana očí musí byť odolná voči nárazom častic materiálu. Prostriedky na ochranu dýchacích ciest musia odfiltrovať častice vznikajúce pri spracovaní materiálu. Dlhodobé vystavenie hľuku môže poškodiť váš sluch.
- j) Držte okolostojace osoby mimo oblasti prevádzky elektrického náradia. V pracovnom priestore používajte osobné ochranné prostriedky. Súčasť látky alebo poškodené pracovné príslušenstvo môžu spôsobiť zranenie osôb v pracovnej oblasti.
- k) Pri vykonávaní úkonov na miestach, kde môže dôjsť k kontaktu pracovného hrotu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s napájacím káblom elektrického náradia, držte elektrické náradie za izolované rukoväte. Prestrihnutie vodiča pod napätím môže vystaviť operátora držiaceho elektrické náradie za kovové časti úrazu elektrickým prúdom.
- l) Pri zapnutí drže elektrické náradie vždy pevne. Krútiaci moment motora a zrychlíenie na plné otáčky môžu pokrútiť elektrické náradie.
- m) Pomocou svoriek držte obrobok na mieste. Nikdy nedržte obrobok v jednej ruke s elektrickým náradím držaným v druhej ruke. Použitie svoriek na držanie materiálu na mieste vám umožňuje plne ovládať elektrické náradie oboma rukami. Okrúhle materiály, ako sú drevené kôlky, rúry alebo rúry, majú tendenciu sa pri rezaní otáčať a môžu spôsobiť zaseknutie násadca alebo náhly spätný kop späť smerom k operátorovi.
- n) Napájací kábel umiestnite čo najďalej od rotujúceho príslušenstva. Ak stratíte kontrolu nad elektrickým náradím, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a ruka alebo rameno operátora sa môže zachytiť do rotujúceho príslušenstva.
- o) Nikdy neodklatajte prístroj, kým sa násadec úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo môže zachytiť povrch a spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu nad elektrickým náradím.
- p) Po výmene pracovného hrotu alebo po vykonaní akýchkoľvek úprav sa presvedčte, že objímková matica, rukoväť alebo iné nastavovacie prvky sú dotiahnuté alebo dotiahnuté. Uvoľnené diely sa môžu neočakávane pohnúť, čo spôsobí, že stratíte kontrolu nad elektrickým náradím a uvoľnené príslušenstvo bude nebezpečne vymrštené.
- q) Nešťartujte elektrické náradie špičkou smerujúcou k operátorovi. Náhodný kontakt s rotujúcim násadcom môže spôsobiť vŕtanie odevu a kontakt rotujúceho násadca s telom operátora.
- r) Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora môže zachytávať prach z prevádzky elektrického náradia a nadmerné množstvo prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenie motora.
- s) Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých materiálov. Iskry počas prevádzky sa môžu vzniesť.
- t) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou. Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže spôsobiť záseh elektrickým prúdom alebo dokonca smrteľný úraz elektrickým prúdom.

LI **ISPEJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgės, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ laikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaiddžiam) įrankiu.

- 1. Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**
- a) Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą. Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.
- b) Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytu dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dujų aplinkose. Elektros įrankis skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- c) Laikyti vaikus ir pašalinis asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu. Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.
- 2. Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**
- a) Kištukas turi būti pritaisytas prie matinio lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perduoti kištuko. Nenaudoti kištuko netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidinuku atveju. Dėl kištuko ir kištukinių lizdų pakeliamų triukšmo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- b) Neliesiti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai. Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- c) Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio. Vandens pateikimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.
- d) Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukiami arba ištraukiami. Saugoti matinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. Pažeistas arba įspainijęs laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke. Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- f) Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą. Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.
- 3. Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**
- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.
- b) Naudoti individualios apsaugos priemonės. Visada naudoti apsauginius akinis. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, nesidiri apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.

- c) Vengti netįcinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakeitimą ar pėmesimą, reikia išitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai prištas yra ant jungiklio, gali priversti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali priversti prie kūno sužalojimo.
- e) Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visa laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.
- f) Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir prištines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgai plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia išitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas. Naudojanti iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles. Neatidumas per sekundę gali priversti prie rimtų sužalojimų.
- 4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**
- a) Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkama elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas. Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pašalintas.
- c) Prieš kiekvieną reguliavimą, akseuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio. Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) Nenaudojama elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir nepriešti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį. Elektros įrankia yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraisijusių naudojimų metu.
- e) Elektros įrankiams, o taip pat akseuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išsidėstymą ir tinkamą įtrinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksmų, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.
- g) Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šią instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atitinkant darbą. Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prielti prie pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausus, švarius, be alyvos ir riebalų pėdsakų. Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.
- 5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas**
- a) Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijos turintis asmuo, panaudojant originalias dalis. Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.
- b) Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių. Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.
- 6. Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas apatinimas ir eksploatavimas**
- a) Akumuliatoriaus krauti vien tik gamintojo rekomenduojamų krovikliu, Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali priversti prie gaisro atsiradimo rizikos.
- b) Elektros įrankius naudoti vien tik su akumuliatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui. Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali priversti prie sužalojimų arba gaisro.
- c) Tuo metu, kai akumuliatoriaus nėra naudojama, reikia į jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtuvai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumuliatoriaus gnybtus. Akumuliatoriaus gnybtų sukibimas gali priversti prie nudegimų arba gaisro.
- d) Nepaliknos sąlygose, iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis, vengti su juo sąlyčio. Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali priversti prie dirginimų arba nudegimų.
- e) Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatoma būdu, priversti prie gaisro, sprogiomo arba sužalojimo rizikos.
- f) Nepriešti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatorių poveikio. Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogiumą.
- g) Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumuliatorių ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos. Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

Saugos taisyklės yra bendros šlifavimo, lyginimo, vielinio šepčio, poliravimo, pjovimo ar šlifavimo operacijoms.

a) Šis elektrinis įrankis skirtas šlifavimo, lyginimo, vielinio šepčio, poliravimo, pjovimo ar šlifavimo operacijoms atlikti. Perskaitykite visas saugos taisykles, prie įrenginio pridėtas instrukcijas, pakeičiusius ir specifikacijas. Jei nesilaikysite aukščiau pateiktų dokumentų nuostatų, galite gauti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sužalojimą.

b) Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams, nei išvardyti a. Naudodami įrenginį veiksmams, kuriems jis nes skirtas, operatoriai gali kilti pavojus susižeisti.

c) Nenaudokite priedų, kurių gamintojas nesuprojektavo ir nerekomenduoja naudoti su elektriniu įrankiu. Galimybė prie mašinos pritvirtinti priedą negarantuoja, kad priedas yra rekomenduojamas elektriniam įrankiui.

d) Leistas šlifavimo priedų greitis turi būti bent lygus didžiausiam elektrinio įrankio greičiui. Jei apsisukimų dažnis viršija leistiną greitį, priedas gali įtrūkti ir sprogti.

e) Naudojamo priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio laikiklio specifikacijas. Netinkamų matmenų priedų operatorius tinkamai nekontroliuos.

f) Diskų, šlifavimo diskų, abrazyvinių būgnų ir kitų priedų kiaurynės skersmuo turi tvirtai tilpti į elektrinio įrankio veleną arba įvorę. Netinkamai priguldę priedai gali sukelti mašinos vibraciją, o operatorius gali prarasti kontrolę.

g) Ant pavėsinės montuojami priedai, pvz., diskai, diskai, įpjautuvai ir kitų, turi būti iki galo įkišti į įvorę arba laikiklį. Jei pakabukas nepakankamai įkištas į grietuvą ir (arba) išsikiša per tolį nuo grietuvo, sumontuotas antgalis (diskas, šlifavimo diskas, įpjautuvas ir kt.) gali atslaisvinti ir išmesti labai dideliu greičiu.

h) Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedų būklę, patikrinkite, ar ratai nėra įskilę ir įtrūkę, ar šlifavimo būgnai nėra įtrūkę, neįplėjęs ar pernelyg nusidėvėję, ar vieliniai šepčiai neatsilaisvinę ar nutrukę laidai. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrenta ant žemės, patikrinkite, ar nepažeistas, ar padėkite nepažeistą priedą. Patikrinkite ir sumontavę nepažeistą priedą, atsitokite ir pašalinis asmenis iš priedo sukimosi poklūstums ir paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu greičiu maždaug 1 minutę be apkrovos. Šio bandymo metu sugadintas priedas bus sunaikintas.

i) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo atliekamos operacijos, naudokite veido skydus, apsauginius akinis arba apsauginius akinis. Jei nurodyta, naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones, klausos apsaugą, apsauginės prištines ir apsauginę prijuostę, kad apsaugotumėte nuo smulkių medžiagos dalelių ar kibirkščių, susidaranciu operacijos metu. Akių apsauga turi būti atspari medžiagos dalelių poveikiui. Kvėpavimo takų apsaugos priemonės turi išfiltruoti daleles, susidarancias apdorojant medžiagą, ilgas triukšmo poveikis gali pakenkti klausai.

j) Laikykite pašalinis asmenis toliau nuo elektrinio įrankio veikimo zonos. Darbo zonoje naudokite asmenines apsaugos priemones. Audioinio dalys arba pažeisti darbo priedai gali sužaloti žmones darbo zonoje.

k) Atlikdami darbus vietoje, kur darbinio antgalio kontaktas gali liestis su paslėptais elektros laidais arba elektrinio įrankio matinimo laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų. Nupjuovus laidą, kuriame yra įtampa, operatorius, laikantis elektrinį įrankį už metalinių dalių, gali patirti elektros smūgį.

l) Įjungdami elektrinį įrankį visada tvirtai laikykite jį. Variklio sukimo momentas ir įsibėgėjimas iki viso greičio gali susukti elektrinį įrankį.

m) Naudokite spaustukus, kad ruošinys būtų laikomas vietoje. Niekada nelaikykite ruošinio vienoje rankoje, o kitoje rankoje laikote elektrinį įrankį. Naudojant spaustukus, skirtus medžiagai laikyti, galite visiškai valdyti elektrinį įrankį abiem rankomis. Apvalios medžiagos, pvz., mediniai kaiščiai, vamzdžiai ar vamzdeliai, pjauant linę sukis, todėl rankinis instrumentas gali įstrigti arba staigiai atsokti link operatoriaus.

n) Maitinimo laidą pastatykite kuo toliau nuo besisukančio priedo. Jei prarastie elektrinio įrankio kontrolę, laidas gali būti perpjautas arba užstrigęs, o operatoriaus ranka gali įstrigti besisukančiuose prieduose.

o) Niekada nenuleiskite prietaiso, kol rankinis instrumentas visiškai nesustojo. Besisukantis priedas gali sugriebti paviršių ir operatorius gali prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

p) Pakeitę darbinį antgalį arba atlikę bet kokius reguliavimus, išitikinkite, kad movos veržlė, rankena ar kiti nustatymo elementai yra priveržti arba priveržti. Atsilaisvinusios dalys gali netikėtai pasislinkti, todėl galite nekontroliuoti elektrinio įrankio, o atsilaisvinę priedai gali būti pavojingai išmesti.

q) Neužveskite elektrinio įrankio, kurio galutikas nukreiptas į operatorių. Atsitiktinai prisilietus prie besisukančio rankinio instrumento, drabužiai gali įsitraukti, o besisukantis instrumentas prisilietis prie operatoriaus kūno.

r) Reguliariai valykite elektrinio įrankio vėdinimo angas. Variklio ventilatoriai gali surinkti dulkes nuo elektrinio įrankio veikimo, o per didelės dulkių kieks gali sukelti elektros smūgio pavojų arba sugadinti variklį.

s) Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Veikimo metu kibirkštys gali užsidegti.

t) Nenaudokite priedų, kuriuos reikia aušinti skysčiu. Vandens ar kito aušinimo skysčio naudojimas gali sukelti elektros smūgį ar net mirtiną elektros smūgį.

Atitranka ir susiję įspėjimai

Atitranka – tai staigi reakcija į įstrigusį, užstrigusį ar netinkamai pastatytą diskinį pjūklą, šlifavimo juosta, šepetį ar kitą priedą, dėl kurio darbinis antgalis nekontroliuojamai atitrūksta nuo ruošinio operatoriaus kryptimi. Jei rankinis instrumentas įstrigo ruošinyje, jis staiga sustos, todėl įrankis atitrinks atgal į operatorių.

Jei diskinis pjūklas arba šlifavimo diskas yra sulenkintas arba netolygiai išdėstytas pjovimo vietoje, pjūklas briauna gali įsiskverbti į medžiagos viršų, todėl diskas išslyis iš medžiagos ir spyruokliniųjų atgal link operatoriaus. Atitranka yra reakcija į sulenką atgalį, netinkamą veikimą arba prastas darbo sąlygas. Norėdami sumažinti riziką, vadovaukitės toliau pateiktomis rekomendacijomis.

a) Laikykite mašiną abiem rankomis ir padėkite rankas taip, kad galėtumėte sumažinti atitranką. Padėkite korpusą abiejose mašinos pusėse, bet ne į vieną liniją. Atitranka gali sukelti prietaiso atsitrenkimą, tačiau atitrankos jėgą galima kontroliuoti laikantis rekomendacijų.

b) Būkite ypač atsargūs apdirbdami kampus, aštrias briaunas ir pan. Venkite elektrinio įrankio atšokimo ar trūkčiojimo. Kampai ir aštrūs kraštai link trūkčioji besisukančių darbinį antgalį, todėl galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

- c) Nenaudokite diskinių pjūklų su dantimis. Šio tipo diskiniai pjūklai užsikemša ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- d) Visada tiekite į medžiagą ta pačia kryptimi, kuria pjovimo brauna išeina iš medžiagos (ta pati kryptis, kuria išmetamos drožlės). Judant netaisinga kryptimi, darbinis antgalis pajudės aukštyn nuo medžiagos ir patrauks elektrinį įrankį važiaavimo kryptimi.
- e) Kai naudojate sukamąsias dildes, pjovimo diskus, greitaeigius pjauštuvus, antgalius su karbidu, ruošinį visada naudokite spaustukais.
- Papildomi šlifavimo ir pjovimo įspėjimai
- a) Naudokite tik elektriniam įrankiui ir konkrečiam darbo tipui rekomenduojamus šlifavimo ir pjovimo diskus. Pavyzdžiui: nešifuokite medžiagoms pjauti rekomenduojamu ašmenų kraštu. Šlifuojant pjovimo disko kraštu, diskas gali sulūžti.
- b) Sleginėjami kinkimai ir abrazyviniai klinkiams naudokite tik nepažeistus, nesubalansuotus flanšus, tinkamo dydžio ir ilgio rato smeigas. Tinkami įtvirti sumažina žalos tikimybę.
- c) Pjaudami medžiagą nesukelkite įstrigimo ir nespaukite per daug. Nebandykite įpjauti per giliai. Pjovimo disko perkrova padidina jo aprova ir jautrumą lenkimui ar plyšimui, o tai gali padidinti atatrankos ar pjovimo disko pažeidimo riziką.
- d) Nekiškite rankos ir nestovėkite į pjovimo plokštumą ir už besisukancio rankinio instrumento. Jei operacijos metu operatorius praranda įrenginio kontrolę ir įvyksta atatranka, įrenginis bus atmetas operatoriumi.
- e) Jei pjūklų diskas užst

HU



Szimbólummal jelölt  összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

A figyelmeztetéseken használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámmá vonatkozik.

- Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**
 - Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen. A baleseteket rendellenesség és rossz világítás okozhat.
 - Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** A zavaró tényezők miatt elveszitheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.
- Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**
 - A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Sohasemmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozót, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Ne érjen oda egy földelt felülethez, például csövekhez, fűtőberendezésekhez, radiátorokhoz a központi fűtési és hűtési egységeket. A földelt, felülettel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.
 - Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására. Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.
 - Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezeték nélküli fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból, húzza az ellátókábelt. Ne tegye tápkábelben magas hőmérsékletet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
 - Ha elektromos szerszámmal kültérben dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja. A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
 - Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibáram védelmet (RCD). Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.



- Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**
 - Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyöcsérg, alkohol vagy kábítószert használ. A megfelelő előkészítés csökkenti az áramütés kockázatát. Ne használjon védőfelszerelést. Mindig használjon védőeszközt. A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a lehető körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülések kockázatát.
 - Kerülje az elektromos szerszám vezetését miközben. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorra, vagy az akkumulátor a foglalatba behelyezné, mielőtt felmenni vagy mozogná az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgálása, ha az új a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.
 - Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt. Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.
 - Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.
 - Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajukat mozgó alkatrészek húzhatják be.
 - Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a szakmájú kérelmesével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva. Az elszívó kúpok használata jelentősen csökkenti a káros porjelenléttel járó kockázatokat.
 - Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának. A gondatlanság súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.



- Általános biztonsági előírások - A készülék kezelése és üzemeltetése**
 - Ne torhejtse túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.
 - Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.
 - A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyvet nem ismerő személyek használják. Az elektromos szerszámok veszélyesek a kézzel való felhasználók kezében.
 - Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrzeni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítést, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.
 - A vágószerszámnak élésnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
 - Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. Az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzeteket vezet le.
 - A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek véletlen helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését.



- Általános biztonsági előírások – Szerviz**
 - Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantiálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.
 - Soha ne javítsa meg a sérült elemeket. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.
- Általános biztonsági előírások - A vezetékek nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**
 - Töltsd fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel. Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátor töltésével. Az elektromos szerszámot csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve. Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.
 - Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fénytárgyaktól, mint a papírkapszok, érmék, kulcsok, kórmák, csavarok vagy más kis fémes alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezései rövidre zárnak. Az akkumulátor érintkezései rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.
 - Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorokba; kerülje az érintkezést. Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is.
 - Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlannul működhethetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy tűzoltóhoz. A tűz vagy a 130 ° C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
 - Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes állítást, ne töltsd fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.

A biztonsági szabályok közöttük a köszörlési, simítási, drótkéfé, polírozási, vágási vagy köszörlési műveleteknél.

- Ezt az elektromos szerszámot köszörlési, simítási, drótkéfé, polírozási, vágási vagy köszörlési műveletek elvégzésére tervezték. Olvassa el az összes biztonsági szabályt, olvassa el a készülékhez mellékelt utasításokat, képeket és műszaki adatokat. A fenti dokumentumok rendelkezéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.
- b) Ne használja a készüléket az a) pontban felsoroltaktól eltérő műveletekre Ha a készüléket olyan műveletekre használja, amelyekre nem szánták, sérülésveszélynek teheti ki a kezelőt.
- c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem az elektromos kéziszerszámmal tervezett és nem javasolt. Az, hogy egy tartozékot a géphez csatlakoztathat, nem garantiálja, hogy a tartozék az elektromos kéziszerszámmal ajánlott.
- d) A csiszolótartozékok megengedett sebességének legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszám maximális fordulatszámmal. Ha a fordulatszám magasabb a megengedetnél, a tartozék megrepedhet és szétrepedhet.
- e) A használt tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám-tartó specifikációival. A nem megfelelő méretű tartozékokat a kezelő nem tudja megfelelően ellenőrizni.
- f) A tárcsák, csiszolókorongok, csiszolódobok és egyéb tartozékok furatátmérőjének szorosan illeszkednie kell az elektromos kéziszerszám orsóába vagy hüvelyébe. A nem megfelelően illeszkedő tartozékok a gép rezgését okozhatják, és a kezelő elveszitheti az irányítást.

- a) A perselybe vagy a tartóba teljesen be kell helyezni a perselybe szerelt tartozékokat, például tárcsákat, tárcsákat, vágószerszámokat és egyebeket. Ha a perem nem megfelelően van behelyezve a tokmánya és/vagy túlságosan kinyúlik a tokmányból, a felszerelt fűrő (tárcsa, csiszolókorong, maró stb.) meglazulhat és nagyon nagy sebességgel kilöködhet.
- h) Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok állapotát, ellenőrizze a kerekeket, hogy nincsenek-e repedések és repedések, a csiszolódobokhoz nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, a drótkéféket pedig, hogy nincsenek-e meglazulva vagy eltört vezetékek. Ha az elektromos kéziszerszám vagy tartozék a földre esik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen be egy sértetlen tartozékot. A sértetlen tartozék ellenőrzése és felszerelése után álljon ki és a közelben lévőket a tartozék forgási síkjából, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális fordulatszámon körülbelül 1 percig terhelés nélkül. A teszt során a sérült tartozék megsemmisül.
- i) Használjon egyéni védőfelszerelést. Az elvégzett műveletől függően használjon arcvédőt, védőeszműveget vagy védőeszműveget. Ha lejelezik, használjon légzsákvédőt, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőtökényt, hogy megvédje magát a művelet során keletkező finom anyagreszcsekkéltől vagy szikráktól. A szemvédőnek ellenállóknak kell lennie az anyag reszcsekkéinek ütésével szemben. A légzsákvédő eszköznek ki kell szűrnie az anyag feldolgozása során keletkező reszcsekkéket. A zaj hosszan tartó expozíciója károsíthatja a hallását.
- j) Tartsa távol a közelben tartózkodókat az elektromos kéziszerszám működési területétől. Használjon egyéni védőfelszerelést a munkaterületen. A ruha alkatrészei vagy a sérült munkatartozékok személyi sérülést okozhatnak a munkaterületen.
- k) Ha olyan helyen végezze meg műveleteket, ahol a munkavég érintkezése rejtett elektromos vezetékekkel vagy az elektromos kéziszerszám tápkábelével érintkezhet, az elektromos kéziszerszámot a szigetelt fogantyúknál fogja meg. A feszültség alatt álló vezetek elválasztása áramütést teheti ki az elektromos kéziszerszámot a fém alkatrészeknél fogva tartó kezelőt.
- l) Bekapcsoláskor mindig erősen fogja meg az elektromos kéziszerszámot. A motor forgatónyomatéka és a teljes fordulatszámra történő gyorsulás elcsavarhatja az elektromos kéziszerszámot.
- m) Használjon bilincseket a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartsa a munkadarabot az egyik kezében elektromos szerszámmal a másik kezében. Az anyag rögzítésére szolgáló bilincsek lehetővé teszik az elektromos kéziszerszám mindkét kezével történő teljes irányítást. A kerek anyagok, például a facsapok, csövek vagy csövek vágáskor hajlamosak megpördülni, és a kődarab beszorulását vagy hirtelen visszarúgást okozhatják a kezelő felé.
- n) Helyezze a tápkábelt a lehető legtovább a forgó tartozéktól. Ha elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám felett, a kábel elszakadhat vagy elakadhat, és a kezelő keze vagy karja beakadhat a forgó tartozékba.
- o) Soha ne tegye le a készüléket, amíg a kődarab teljesen le nem áll. A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és a kezelő elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- p) A munkahegy cseréje vagy bármilyen beállítás után győződjön meg arról, hogy a hüvelyk ujj, fogantyú vagy más beállító elemek meg vannak húzva vagy meghúzva. A meglazult alkatrészek váratlanul elmozdulhatnak, aminek következtében elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett, és a meglazult tartozékok veszélyesen kilökelhetnek.
- q) Ne indítsa be az elektromos kéziszerszámot úgy, hogy a hegye a kezelő felé nézzen. A forgó kődarab véletlen megérintése a ruházat behúzását okozhatja, és a forgó kődarab hozzáérhet a kezelő testéhez.
- r) Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora felszívhatja a port az elektromos kéziszerszám működése során, és a túlzott mennyiségű por áramütés veszélyét okozhatja, vagy károsíthatja a motort.
- s) Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében. A működés közben keletkező szikrák meggyulladhatnak.
- t) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyadékhűtést igényelnek. Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést vagy akár halálos áramütést is okozhat.

Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

- A visszarúgás egy elakadt, beszorult vagy nem megfelelően elhelyezett körfűrészre, csiszolószalagra, kéfere vagy egyéb tartozékra adott hirtelen reakció, amelynek következtében a munkavég a kezelő irányába ellenőrzetlenül elszakad a munkadarabtól. Ha a kődarab beszorul a munkadarabba, akkor hirtelen lelé, amiól a szerszám a kezelő felé rúg vissza. Ha a körfűrész vagy a csiszolókorong megpörbül vagy egyenetlenül helyezkedik el a vágásnál, a fűrész éle belefürdöhat az anyag tejébe, amiól a fűrészlap kicsúszik az anyagból, és visszaugrik a kezelő felé. A visszarúgás egy hajlott hegyre, helytelen működésre vagy rossz munkakörülményekre adott reakció. A kockázat minimalizálása érdekében kérjük, kövesse az alábbi ajánlásokat.

- a) Fogja meg a gépet két kézzel, és úgy helyezze el a karját, hogy mérsékelje a visszarúgást. Helyezze a testet a gép mindkét oldalára, de ne a vágási vonalba. A visszarúgás a készülék visszarúgását okozhatja, de a visszarúgás ereje az ajánlások betartásával szabályozható.
- b) Legyen különös gondos a sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor. Kerülje az elektromos kéziszerszám ugrálását vagy rángatását. A sarkok és éles szélek hajlamosak megrántani a forgó munkavéget, ami az elektromos kéziszerszám feletti uralma elvesztéséhez vezet.
- c) Ne használjon fogas körfűrész. Az ilyen típusú körfűrészek eltömődnek, és elveszíthetik uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- d) Mindig ugyanabban az irányban adagolja be az anyagot, ahol a vágóél kilép az anyagból (ebben az irányban a forgács dobódik). Ha rossz irányba mozog, a munkavég felfelé mozdul el az anyagtól, és az elektromos kéziszerszámot a menetirányba húzza.
- e) Ha forgóreszelőt, vágótárcsát, gyorsvágót, keményfém hegyes hegyet használ, mindig használjon bilincseket a munkadarab rögzítéséhez.

További óvintézkedések a köszörléssel és vágással kapcsolatban

- a) Csak az elektromos kéziszerszámokat és az adott műveletipushoz ajánlott csiszolókorongokat és vágókorongokat használjon. Például: ne csiszoljon az anyag vágásához ajánlott penge élével. A vágótárcsa élével történő csiszolás a tárcsa eltörését okozhatja.
- b) Menetes kúpokhoz és csiszolócsapokhoz csak sértetlen, kiegyensúlyozatlan karimák, megfelelő méretű és hosszúságú kerékcspakot használjon. A megfelelő tuskék csökkentik a sérülés valószínűségét.
- A készülék használata közben viseljen fülvédőt. A zaj hatása halláskárosodást okozhat.

RO



AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Paștrai toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electronealtă" utilizat în avertisment se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).



1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

- a) **Paștrai ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Ordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în medii exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electronealta produs scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locul în care lucrați cu o electronealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electronealtei.*
- d) **2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**
 - a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu prizele electrice.** Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare. *Lipsa modificărilor la ștehere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electronealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cablul de conectare.** Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. *Ferți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electronealtei. Un cablu deteriorat sau împlinit mărește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu electronealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucru în afară spațiilor închise.** *Folsirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electronealta lucrează în medii unde, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*



3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

- a) **Paștrai atenție când lucrați cu electronealtă.** *Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electronealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electronealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală.** *Întodeaună purtați ochelari de protecție. Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antițăr, încălțăminte de protecție antițărantare, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electronealtei.** *Asigurați-vă că intrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electronealtei. Transportarea electronealtei cu degetul înțel pe intrerupător, poate produce pornirea accidentală a electronealtei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electronealtei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăstate în elementele mobile ale electronealtei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului.** *Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electronealtei în situațiile neprevăzute.*
- f) **Purtați haine de lucru adecvate.** *Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânuși de piese mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electronealtei.*

- g) În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.
- h)  **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate. Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.**
- 4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului**
- a) **Nu supraîncărcați electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.**
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect. Orică electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.**
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă. Electrouneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Înțepinerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Înțepinerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de înșelare și facilitează operarea.**
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat. Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.**
- h) **Mănerile și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifiante. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.**

5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparați electrounelei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale. Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.**
- b) **Niciodată nu reparați acumulatorarele deteriorate. Acumulatorul poate fi reparat numai de către producător sau la un centru de service autorizat.**

-  **6. Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator**
- a) **Încărcați acumulatorul numai cu un încărcător dedicat de producător. Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulator poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulator.**
- b) **Utilizați electrouneltele numai cu acumulatorarele destinate special pentru a le alimenta. Utilizarea altor acumulatorare poate crea riscul de leziuni sau incendiu.**
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.**
- d) **În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul. În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.**
- e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Acumulatorarele deteriorate sau modificate pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.**
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive. Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.**
- g) **Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.**

Regulile de siguranță sunt comune pentru operațiunile de șlefuire, netezire, periere cu sârmă, lustruire, tăiere sau șlefuire.

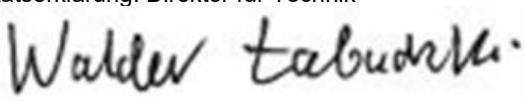
- a) Această unealtă electrică este concepută pentru a efectua operațiuni de șlefuire, netezire, periere cu sârmă, lustruire, tăiere sau șlefuire. Citiți toate regulile de siguranță, citiți instrucțiunile, imaginile și specificațiile atașate dispozitivului. Nerespectarea prevederilor documentelor de mai sus poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare corporală.
- b) Nu utilizați dispozitivul pentru alte operațiuni decât cele enumerate la a. Utilizarea dispozitivului pentru operațiuni pentru care nu este destinat poate expune operatorul la riscul de rănire.
- c) Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și recomandate de producător pentru utilizarea cu unealta electrică. Capacitatea de a atașa un accesoriu la mașină nu garantează că accesoriul este recomandat pentru unealta electrică.
- d) Viteza admisă a accesoriilor de șlefuit trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă a sculei electrice. Dacă turația este mai mare decât viteza admisă, accesoriul se poate crăpa și sparge.
- e) Diametrul exterior și grosimea accesoriului utilizat trebuie să corespundă specificațiilor suportului sculei electrice. Accesoriiile cu dimensiuni greșite nu vor fi controlate corespunzător de către operator.
- f) Diametrul alezajului discurilor, discurilor de șlefuit, tamburelor abrazive și a altor accesorii trebuie să se potrivească perfect în axul sau manșonul sculei electrice. Accesoriiile care nu se potrivesc corect pot face ca mașina să vibreze și să-și piardă controlul operatorului.
- g) Accesoriiile montate pe arbore, cum ar fi discuri, discuri, freze și altele, trebuie introduse complet în bucsă sau suport. Dacă arborele nu este introdus suficient în mandrina și/sau iese prea departe de mandrina, bitul montat (disc, disc de șlefuit, freză etc.) se poate slăbi și ejectat cu viteză foarte mare.
- h) Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea accesoriiilor, verificați roțile pentru ciobire și fisuri, tamburele de șlefuit pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, perii de sârmă pentru fire slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau accesoriul cade la pământ, verificați dacă nu este deteriorat sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După verificarea și instalarea unui accesoriu nedeteriorat, stați și cei din apropiere în afara planului de rotație al accesoriului și rulați unealta electrică la viteză maximă timp de aproximativ 1 minut fără sarcină. Un accesoriu deteriorat va fi distrus în timpul acestui test.
- i) Folosiți echipament individual de protecție. În funcție de operațiunea care se efectuează, utilizați ecrane faciale, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este indicat, utilizați protecție respiratorie, protecție auditivă, mănuși de protecție și un șorț de protecție pentru a vă proteja împotriva particulelor fine de material sau scânteiilor generate în timpul operațiunii. Protecția ochilor trebuie să fie rezistentă la impactul particulelor de material. Echipamentul de protecție respiratorie trebuie să filtreze particulele generate în timpul procesării materialului. Expunerea prelungită la zgomot vă poate afecta auzul.
- j) Țineți cei din jur departe de zona de operare a sculei electrice. Folosiți echipament individual de protecție în zona de lucru. Componentele panzei sau accesoriiile de lucru deteriorate pot provoca rănirea persoanelor din zona de lucru.
- k) Când efectuați operațiuni în locuri în care contactul vârfului de lucru poate intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu cablul de alimentare al sculei electrice, țineți unealta electrică de mânerile izolate. Tăierea cablului sub tensiune poate expune la șoc electric operatorul care ține unealta electrică de părțile metalice.
- l) Țineți întotdeauna ferm unealta electrică când o porniți. Cuplul motorului și accelerația până la turația maximă pot răsuici unealta electrică.
- m) Folosiți cleme pentru a ține piesa de prelucrat pe loc. Nu țineți niciodată piesa de prelucrat într-o mână cu o unealtă electrică ținută în cealaltă mână. Utilizarea clemelor pentru a ține materialul pe loc vă permite să controlați complet unealta electrică cu ambele mâini. Materialele rotunde, cum ar fi cuiele, țevile sau tuburile din lemn au tendința de a se învârti atunci când sunt tăiate și pot cauza blocarea piesei de mână sau retragerea bruscă spre operator.
- n) Așezați cablul de alimentare cât mai departe posibil de accesoriul rotativ. Dacă pierdeți controlul asupra unealtei electrice, cablul poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul operatorului pot fi prinse în accesoriul rotativ.
- o) Nu lăsați niciodată dispozitivul jos până când piesa de mână nu s-a oprit complet. Accesoriiile care se rotește poate prinde suprafața și poate face ca operatorul să piardă controlul sculei electrice.
- p) După schimbarea vârfului de lucru sau după orice reglare, asigurați-vă că piliuța manșonului, mânerul sau alte elemente de reglare sunt strânse sau strânse. Piese slăbite se pot mișca în mod neașteptat, ceea ce vă face să pierdeți controlul asupra unealtei electrice și ca accesoriiile slăbite să fie aruncate în mod periculos.
- q) Nu porniți unealta electrică cu vârful îndreptat către operator. Contactul accidental al piesei de mână rotative poate face ca hainele să fie trase înăuntru și piesa de mână rotativă să intre în contact cu corpul operatorului.
- r) Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului poate ridica praful din funcționarea sculei electrice, iar o cantitate excesivă de praf poate provoca un pericol de electrocutare sau poate deteriora motorul.
- s) Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântelele în timpul funcționării se pot aprinde.
- t) Nu folosiți accesorii care necesită răcire cu fluid. Utilizarea apei sau a altui lichid de răcire poate provoca șocuri electrice sau chiar șocuri electrice fatale.
- Recul și avertismente aferente
- Recul este o reacție bruscă la un ferăstrău circular blocat, blocat sau poziționat necorespunzător, curea de șlefuit, perie sau alt accesoriu, determinând ruperea vârfului de lucru de piesa de prelucrat în direcția operatorului într-o manieră necontrolată. Dacă piesa de mână este blocată în piesa de prelucrat, aceasta se va opri brusc, determinând ca unealta să se întoarcă spre operator. Dacă ferăstrăul circular sau roata de șlefuit este îndoită sau poziționată neuniform la tăiere, marginea ferăstrăului se poate săpa în partea superioară a materialului, ceea ce face ca lama să alunece din material și să se ridice înapoi spre operator. Recul este o reacție la un vârf îndoit, o funcționare incorectă sau condiții proaste de lucru. Pentru a minimiza riscul, vă rugăm să urmați recomandările de mai jos.
- a) Țineți mașina cu ambele mâini și poziționați brațele astfel încât să puteți modera recul. Așezați corpul pe ambele părți ale mașinii, dar nu pe linia de tăiere. Recul poate provoca retragerea dispozitivului, dar forța de recul poate fi controlată urmând recomandările.
- b) Acordați o atenție deosebită atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați săriți sau să smuțiți unealta electrică. Colțurile și marginile ascuțite tind să zvâcnească vârful de lucru care se rotește, ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra unealtei electrice.
- c) Nu folosiți ferăstraie circulare cu dinți. Aceste tipuri de ferăstraie circulare se înfundă și vă pot face să pierdeți controlul asupra unealtei electrice.

- d) Introduceți întotdeauna materialul în aceeași direcție în care muchia de tăiere iese din material (aceasta este aceeași direcție în care sunt aruncate așchile). Deplasarea în direcția greșită va face ca vârful de lucru să se miște în sus din material și să tragă unealta electrică în direcția de deplasare.
- e) Când utilizați pile rotative, discuri de tăiere, freze de mare viteză, vârfuri din carbură, folosiți întotdeauna cleme pentru a ține piesa de prelucrat pe loc.
- Precauții suplimentare pentru șlefuire și tăiere
- a) Folosiți numai discurile de șlefuit și discurile de tăiat recomandate pentru unealta electrică și tipul specific de operare. De exemplu: nu macinați cu margine

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimāts, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfång der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváče / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person

Deklaracija Zgodnosti We/Ue Nr.: / Prohlášení O Shodě Es / Eu Č. / Vyhlásenie O Zhode Es / Eú Č. / Atitikties Deklaracija Eb / Es Nr. / Es Atbilstības Deklarācija Nr. / Ek Megfelelősségi Nyilatkozat / Declarație De Conformitate Ce / Ue Nr. / G/Eu-Konformitätserklärung Nr. / Eu Declaration Of Conformity No.	1/2021
dla partii / pro sérii / pre sériu / partija / partijai / szériaszám / numărul lotului de fabricație / für die Partie / for series	12100001 - 12109999
Niniejsza Deklaracja Zgodności WE/UE wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta: / Toto prohlášení o shodě ES / EU se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: / Toto vyhlásenie o zhode ES / Eú bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu: / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe: / Št ES atbilstības deklarācija tiek izdota ražotāja vienīgai atbildībai: / E megfelelősségi nyilatkozat EK kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős: / Această declarație de conformitate CE / UE este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului: / Diese EG/EU Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt: / This UE Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
DEDRA-EXIM SP. Z O.O. 05-800 PRUSZKÓW, UL. 3 MAJA 8, PL	
Nr katalogowy: / Katalogové číslo: / Katalógové č.: / Katalogo nr.: / Kataloga Nr.: / Katalógusszám: / Număr identificare din catalog / Katalog-Nr.: / Catalogue number:	DED7944Z2
Opis / Popis: / Opis: / Aprašymas: / Apraksts: / Leírás: / Descriere: / Beschreibung: / Description	Miniszlifierka/Mini bruska / Mini brúska / Mini šlifuoðlis / Mini slípmáshina / Mini csiszoló / Mini polizor / Mini-Schleifer
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej Deklaracji Zgodności WE/UE jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: / Výše zmíněný předmět tohoto prohlášení o shodě ES / EU í je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: / Vyššie uvedený predmet tohto vyhlásenie o zhode ES / Eú sa zhoduje s príslušnými požiadavkami harmonizovaného zákonodarstva EÚ: / Aukščiau išvardytas šios deklaracijos objektas atitinka atitinkamų derinamųjų Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus: / Iepriekšminēts deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgām savienības harmonizējošo likumdošanu prasībām: / A jelen nyilatkozatban feljebb említett termék megfelel a vonatkozó uniós harmonizált jogszabályok követelményeinek: / Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene: / Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung erfüllt entsprechende Anforderungen des EU-Harmonisierungsrechts: / The object of the UE Declaration of Conformity described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation	2006/42/WE 2014/30/UE 2011/65/UE, 2015/863
Zastosowane normy: / Použité normy: / Aplikované normy: / Taikomos normos: / Lietotas normas / Alkalmazott szabványok: / Les normes appliquées / Normas aplicadas / Produsele sunt fabricate în conf. cu standardele relevante aplicate: / Toegepaste normen / Angewandte Normen: / Used standards:	EN 60745-1:2009/A11:2010 EN 60745-2-23:2013 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Kierownik Działu Badań i Rozwoju Produktu / Osoba oprávněná k přípravě technické dokumentace: Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje výrobků / Osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie: Vedúci oddelenia výskumu a rozvoja výrobkov / A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy: Kutatási és Termékfejlesztési Osztályvezető / Įgaliotas asmuo techninių dokumentų paruošimui: Produkto plėtos ir bandymų skyriaus vadovas / Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju: Produkta izpētes un attīstības departamenta vadītājs / Persoana autorizată pentru pregătirea documentației tehnice: Șeful Departamentului de Cercetare și Dezvoltare a Produsului / Erststellungsbevollmächtigter für technische Unterlagen: Leiter der Abteilung für Produkt-Forschung und -Entwicklung / - Krzysztof Birke	Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji zgodności: Dyrektor Techniczny / Osoba oprávněná k vyhotovení prohlášení o shodě: Technický ředitel / Osoba poverená vypracovaním vyhlásenia o zhode: Technický riaditeľ / Įgaliotas asmuo atitikties deklaracijos parengimui: Techninis direktorius / Persona, kas pilnvarota sagatavot atbilstības deklarāciju: tehnikais direktors / A megfelelősségi nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy: Műszaki Igazgató / Persoana autorizată pentru întocmirea declarației de conformitate: Director Tehnic / Erststellungsberechtigter für die Konformitätserklärung: Direktor für Technik  - Waldemar Łabudzki
Pruszków, 2021-01-01	